1103 con

Inside this issue

MoP backs Dagenais' towing business
CN Rail sale sidetracked by land claims
Truckers need to take a load off

Basketball: Cadet boys, girls playoff bound



Hockey: Only two Shawville teams left in the hunt

The Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

116th Year, No. 12, Wednesday, March 24, 1999 75¢

Shawville, Pontiac County, Québec

Calumet Island man found dead

Autopsy to determine cause of death

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

CALUMET ISLAND – A week-long search for a missing Calumet Island man ended in tragedy Monday when his body was discovered in snow near his farm.

The discovery comes just days after police issued a Canada-wide search for Lindsay Stewart, 55. Stewart was last seen in a Bryson bar Mar. 8.

At about 3 p.m. Monday, members of Stewart's family called the Pontiac MRC Sûreté du Québec to their home at 267 Dunraven Road where his frozen body was found.

The body was taken to Montreal where an autopsy will be performed. But because the body was frozen, it could take up to 72 hours before an autopsy can be done.



Lindsay Stewart

As of Tuesday, police could not say how Stewart died. Police would only say their investigation was ongoing. Family members have been interviewed. No one has been taken in for questioning.

Officers from Hull's major crime unit spent Monday and Tuesday combing the ground for clues. Yellow police tape cordoned off a section of the barnyard, about 100 metres behind the small white bungalow. Officers battled Monday night's fierce winds to search for evidence.

Although Stewart was last seen Mar. 8, he was not reported missing to police until Mar. 13.

Stewart's sister Melba Wallace knew something was wrong when her brother failed to show up at a dance in Cobden Mar. 12. Stewart and a number of his siblings had planned to go to the dance to hear local singer Bonnie Burgess.

The next day Wallace – who only learned of her brother's disappearance Mar. 11 – called police.

For four days, SQ officers searched the island by foot and by snowmobile.

Stewart's Dunraven Road house is also home to his three sons, aged 17 to 26. A daughter lives in Bryson. Stewart and his wife separated about six months ago.

At the time of his disappearance, Stewart's car was still parked in the laneway of his home, but his medication for his diabetic condition was gone.

There was some speculation Stewart may have been depressed.

But at Haley's Industries, where Stewart was employed for 25 years, co-workers say Stewart seemed happy and stable.

Wallace admits the separation from his wife had been tough, but in the last three months "he was happy.

"He said he was getting on with life."

He was making plans to sell his farm to settle with his estranged wife and had hoped to move into a one-bedroom apartment.

While Stewart's family no longer have to deal with the unknown, they are devastated by the reality that he is dead. Stewart came from a large family of 11 children.

When the family's matriarch died at a young age, Wallace took over the role of raising her younger siblings including Stewart.

"He's more like a son to me than a brother," she says.

Allumettes election

Spence, Sallafranque, square off

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

ALLUMETTES ISLAND – For the first time in 152 years, voters on the island will go to the polls May 2 as one municipality.

In 1847, Allumettes Island comprised what is now known as Chichester and Sheenboro, along with the recently amalgamated municipalities of Allumettes Island East and West, and Chapeau. As part of the Quebec government's initiative to reduce the number of municipalities, Municipal Affairs designated the island as one of the first enforced amalgamations in the province. The amalgamation process began in June, 1997 and came into effect on Jan. 1, 1999. Nominations for mayor and councillors opened Mar. 5 and close Apr. 9. So far, there are only two candidates for mayor, and candidates for only three of the six seats.

Mayoralty candidates are two names familiar to the area – Jerome Sallafranque and Denzil Spence. Sallafranque, former mayor of Allumettes Island West, and Spence, former mayor of Allumettes Island East, have submitted nomination papers for the open mayoralty. Bernard Conroy, former mayor of Chapeau, has decided not to run.

"I figure I'm the person to lead the municipality," Sallafranque says. "I have the experience and am bilingual." Sallafranque served as mayor of Allumettes Island West for 14 years.

> "I have the experience and am bilingual." – Sallafranque
>
> • • •
>
> "I can lead the municipality into the future." – Spence

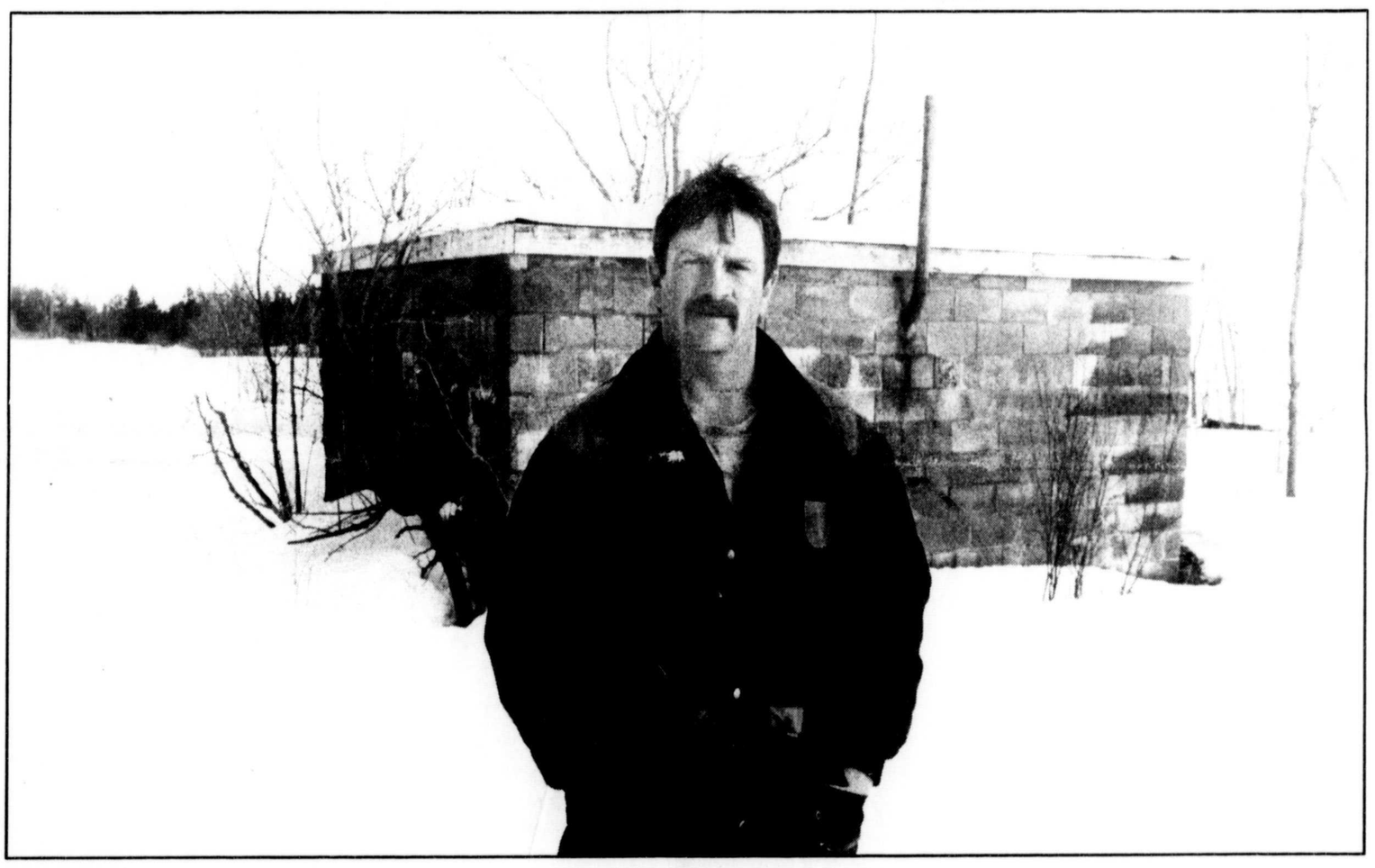
However, campaigns being what they are, Spence feels he's the man for the job.

"I feel that I'm the person that can keep them together," Spence says. "I can lead the municipality into the future."

In Seat 1, Mardie Carroll and Sharon Sullivan have declared candidacy. So far, Aurel Vaillancourt is the only candidate for Seat 2, and Neil McGuire is the only candidate for Seat 5. Seats three, four, and six are open.

Seats one and two cover the sector formerly known as Allumettes Island West, seats three and four cover Allumettes Island East, and seats five and six cover Chapeau.

For the next two terms, there must be two candidates from each of the former three municipalities, but the electorate will cast ballots for all the candidates, not just those from their sector.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

WON'T BUY: Quyon-area farmer Alain Larose refuses to buy his section of the corridor because he fears it is contaminated.

Corridor contaminated: MoE

Ministry of Environment warning never reached farmers in Pontiac

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

QUYON – A warning from the Ministry of Environment to the Union des producteurs agricoles (UPA) that soil on the old railway corridor is likely contaminated never reached the buyers of the land in Pontiac Municipality.

Quyon farmer Alain Larose obtained the Ministry of Environment letter last week through Access to Information.

Dated Aug. 4, 1998 and addressed to Denis Papin, the director of the Outaouais-Laurentides UPA, the letter states that soil on former railway corridors is often contaminated. If buyers plan to make changes to the land, they must have the soil tested and then, if needed, restored by removing the contaminates.

Signed by a Ministry of Environment geologist and an engineer, the letter advises Papin to tell his UPA members of this risk.

Larose, a member of the Neighbors' Association – the group formed to purchase the corridor from CP – never received this information, nor, it seems, did any of his fellow farmers with land adjacent to the track.

The president of the Neighbors' Association, Pierre-Yvon Alary, could not be reached for comment. However, his wife says Alary never received such a letter.

Luc Fuoco, of the Outaouais-Laurentides UPA, says the letter was given to all local UPA presidents at the last board meeting in August. But Fuoco believes Alary was not at that meeting. He says Alary was given the letter last week. He could not explain why the information was not given to Alary earlier, considering the letter was specific to Alary's syndicate.

Frustrated by a lack of information from his UPA syndicate, Larose went through the lengthy process of obtaining documents through Access to Information.

Larose joined the Neighbors' Association when it was first formed and initially was interested in owning the corridor which runs through two of his three farms.

TRANSLATION

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement et de la Faune
Direction régionale de l'Outaouais

Hull, August 4, 1998

Mr. Denis Papin, Director
Fédération de l'UPA
Outaouais-Laurentides
55 Grignon Street
St. Eustache, QC
J7P 4X1

Re: Use of land of the old CP railway corridor in the Pontiac

Dear Sir,

As you know, Canadian Pacific sold a section of the land of its old railway corridor in Pontiac to local farmers, some of whom are already using it for various purposes. This type of soil is often contaminated and its use is restricted by the *Politique de réhabilitation des terrains contaminés* (Policy on restoration of contaminated land).

We therefore ask you to inform the members of UPA that they should consult officials of the Ministry of Environment and Wildlife before undertaking any work that would involve using land from the old railway corridor.

Yours truly,
Christian Brassard, geol.
Michel Rousseau, eng.

But he changed his mind when he walked the track. His section is littered with junk, old pieces of equipment and a stone building once part of an old railway station just off of the Wolf Lake Road.

"It's no good for agriculture," Larose says.

Michel Rousseau, the engineer who signed the letter to the UPA, agrees sections of the corridor used as stopping points are even more likely to be contaminated from oil spills and PCBs.

CP not responsible

Larose estimates it would cost $7,000 to buy his section of the corridor.

"That's one-quarter of what I paid for 100 good acres," he says. "$7,000 means seven good cows for me."

In his investigation, Larose also discovered in the contract signed between CP and the Neighbors' Association, a clause was added by CP, stating that it is not responsible for any contamination.

The Ministry of Agriculture has also made it clear it will not subsidize any cleanup of contaminated land.

If farmers don't test the soil, they run a risk of contaminating the rest of their land, Rousseau says.

If no work is done to the land, the contamination will likely not spread, Rousseau admits. However, if an owner wants to sell his property, a section that may be contaminated will be a liability to the seller.

That's another point which concerns Larose. In 20 years, he plans to sell his farm. That's the pension he's relying on. But he wonders how much money he'll get for contaminated land.

The letter sent to Papin also asks farmers to contact the Ministry of Environment before having the soil tested. As of Tuesday, Rousseau says he has not received one such inquiry from owners in Pontiac Municipality.

Pressure tactics

When the Neighbors' Association was formed, it was agreed the cost of property adjacent to landowners who refused to buy would be divided among the other landowners.

But for Larose, it's not just a matter of refusing to buy. For the last three years, the beef farmer says he has been pressured to buy his section.

continued on page 2

BRISTOL

Pontiac Station Park proposal goes to a vote

BRISTOL – Much has been written and said both for and against a proposed Millennium Park at Pontiac Station. If you're still unsure as to how to vote on the subject or have any questions, attend an information meeting at the Bristol Town Hall this Saturday morning 9:30 a.m.

Council initially turned down the proposal which calls for turning a portion of the municipality's 200-acre waterfront property into a nature park and beach.

After Mayor Jack Graham vetoed the motion, council agreed to let the residents of Bristol make the decision. A poll has been sent out to all taxpayers, asking them to support or reject the proposal.

The project, introduced publicly for the first time in January, calls for the property's natural sand beach of approximately 400 feet of frontage to be cleaned up. It also suggests a road be built into the property, a parking lot be constructed, and nature trails be erected.

While promoters see the project as a way of allowing residents and tourists to enjoy nature, those against the project – the majority of whom live in Pontiac Station – are concerned with vandalism, the impacts on the environment and cost, among other things.

Originally, it was believed the project would cost $60,000. This cost would be split up evenly three ways among the federal millennium grant, the municipality and by fundraising.

But to allay fears of rising costs, the Millennium Committee conceded the project could be scaled back to cost $20,000, money which could come from the park itself.

A forestry technician evaluated the lumber on the 200 acres at $572,000. Council purchased the property a few years ago for $60,000.

If selective cutting were done, the project could be self-sustaining, Mayor Jack Graham argues.

Coun. Chris Young is against the project. He wonders why council had to raise taxes because it was short $20,000 but can now easily find that same amount of money to build a park.

If the wood is going to be sold, it should have gone to keeping taxes down or towards a new grader, Young says.

He doesn't believe the people in Bristol will vote in favor of such a park.

It won't be used enough to be worth the money invested, Young says.

continued on page 2

EDUCATION

Tax office petition collects 725 names

SHAWVILLE – A petition to keep the Western Quebec School Board tax collection office at Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville open collected 725 names.

The petition, started by concerned Shawville resident Helen Thrun, was presented to the WQSB Mar. 17. Thrun says she has not received any feedback yet.

Closing tax offices in Shawville and Val d'Or was a priority forwarded to the WQSB by the local governing boards. Tax collection would then be centralized in Aylmer, saving an estimated $50,000.

"They have come up with a figure, and we don't agree with it," Thrun says. "I'm still working, I haven't given up."

Thrun says the petition exceeded her goal of 500 names.

FROM THE FRONT

Pontiac Station Park proposal goes to a vote

Continued from page 1

If no one uses it, the development will not be a waste of money, Graham says.

"Nobody used Norway Bay beach before it was improved," he says.

But if people don't use a park in Pontiac Station, then a road has been built to accommodate a house or a cottage, he says.

"We haven't lost anything, but we've improved access."

The proposed beach is about 450 feet from the nearest cottage, owned by Janet and Alex Collins.

Robert Fowler is chair of the park project. Fowler says debate is healthy, and, hopefully, out of this debate will emerge a solution which can please most people. He is realistic in acknowledging it likely won't please everyone.

Taxpayers are asked not to return their questionnaire until after Apr. 1. This was done to encourage people to make an informed decision by first attending Saturday's meeting. But all results must be in by Apr. 9.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

FROZEN BEACH: Robert Fowler, chair of the Pontiac Station Park proposal project, stands atop the frozen Ottawa River in front of the natural sand beach the Millennium Committee is hoping to open up to all residents and visitors.

CN Rail line sale halted by land claims

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

SHAWVILLE – The sale of the 25-kilometre CN Rail line between Bristol and Portage du Fort has been sidetracked by uncertainty over land titles.

CN announced last September it was selling the 144-kilometre Beachburg sub-division between Pembroke and Ottawa to the Québec Railway Corporation. The Bristol-Portage spur was to be part of the package. However, landowners adjacent to the railway appear to have title to some of the land.

Notary Richard Theriault, of Shawville, says he has met with several people who have received letters from CN requesting they transfer rights to the land to CN.

"The railway title dates back many decades, and it appears the land was not surveyed," Theriault says, adding the sale of the railway to QRC is on hold until CN "irons out the discrepancies."

Theriault says CN's notaries were at the Registry office in Campbell's Bay for several days searching land titles. As well, CN is in the process of surveying the corridor using the Global Positioning System, a method known for its accuracy.

Theriault says if people refuse to transfer the land to CN, the railway company can petition the courts on each claim to have the land transferred.

At the time of the proposed sale, the decision by CN to sell the railway to QRC was applauded by the local business community and MP Robert Bertrand, who stated in a press release "the sale is excellent news for businesses in the Pontiac, because it assures them access to rail transport for the years to come."

Dolomex, a dolomite mine near Portage, ships between five and seven rail cars of its product – about 500 tons – each week using the railway. Manager Jean-Guy St. Jean said shipping via rail is about 20 to 25 per cent cheaper than the $24 to $33 per ton cost of trucking.

As well, CN Rail executive Francois Hebert said then the sale "is an ideal way to preserve and improve rail freight service for shippers between Coteau and Pembroke."

Corridor contaminated: MoE

Continued from page 1

Larose says Alary told him if he did not buy, he would not be able to cross the corridor with his cattle as he does now. If Alary succeeds in stopping him, 45 acres of Larose's property would be landlocked. He would have to use Wolf Lake Road to bring his cattle from one field to another.

Larose also claims Alary was acting in a conflict of interest when he was president of both the Neighbors' Association and the local UPA syndicate. At last week's UPA meeting, Alary did resign as president.

Larose says there are many other farmers who don't want to buy their section of land. But because of the bullying tactics used by the Neighbors' Association and the UPA, many are afraid to speak out.

CPTAQ hearing

Clearly, adjacent landowners want to use the old corridor for agriculture purposes. At the Commission de protection du territoire agricole du Québec hearings, the Neighbors' Association said they wanted to use the land for agriculture.

The CPTAQ agreed to allow the association to subdivide the land and return it to adjacent landowners. But since then, Pontiac Municipality Mayor Bruce Campbell has appealed the ruling.

As Larose looks out at the section of trail which crosses his farms, he doesn't see how it will ever be suitable for agriculture.

What would his wide section of the corridor be good for?

Larose answers that before the question is asked: A parking lot for users of a bicycle trail.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement et de la Faune
Direction régionale de l'Outaouais

Hull, le 4 août 1998

Monsieur Denis Papin, directeur
Fédération de l'UPA
Outaouais-Laurentides
55, rue Grignon
St-Eustache (Québec)
J7P 4X1

Objet: Utilisation du matériel de l'ancienne voie ferrée du CP dans le Pontiac

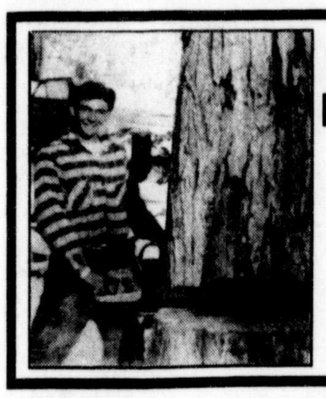
Monsieur,

Comme vous le savez, le Canadian Pacifique a vendu une partie des terrains de l'ancienne voie ferrée du Pontiac aux agriculteurs de l'endroit. Certains utilisent déjà, à diverses fins, ce matériel sur leur propriété. Ces sols sont souvent contaminés et leur usage est restreint selon la *Politique de réhabilitation des terrains contaminés*.

Nous vous prions donc d'informer les membres de l'UPA qu'ils devront se renseigner auprès des autorités du Ministère de l'Environnement et de la Faune avant d'entreprendre tous travaux utilisant du matériel provenant de cette ancienne voie ferrée.

Espérant le tout à votre convenance, nous vous prions, Monsieur, d'agréer l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Christian Brassard, géo.
Michel Rousseau, ing.

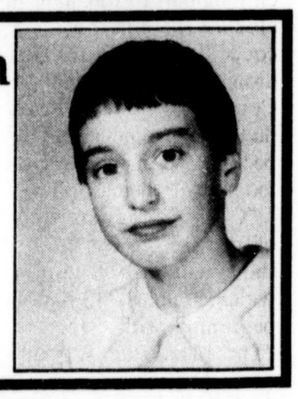


Surprise 60th Birthday Party
in honor of
TED LANCE
(Partner!)
Atkinson's Bar,
Shawville, 8:00 p.m.
March 27, 1999



$1,000 JACKPOT
R.C.A.F. WING BINGO
WEDNESDAY, MARCH 31
7:00 p.m.
R.C.A.F. HALL
164 ARGYLE ST., RENFREW
LICENCE #356175
EVERYONE 18 AND OVER WELCOME

Happy 40th Birthday, Mom
Love from Dad, Marie-Michelle and Naomi



Lordy, Lordy, Look who's "40"
From your cousin, Linda



EASTER GOODIES
• Old Fashioned Hot Cross Buns
• Easter Cake
• Donuts
• Pies
• Dinner Rolls
• Cookies
• Muffins
DISCOUNT PRICE ON 10 BREAD - WHITE - BROWN
PHONE ORDERS ACCEPTED
Pontiac Home Bakery
"ELLIOTT'S"
647-2575 Shawville



Langford's Grocery
104 Victoria Ave., Shawville 647-2933
EASTER DRAW
Win a 750 gram Chocolate Bunny
Enter with a $15.00 purchase or more
(Draw March 31, 1999)

3rd ANNUAL
FUND RAISING BRUNCH
FOR
THE PONTIAC RECREATION ASSOCIATION FOR PERSONS WITH AN INTELLECTUAL HANDICAP
Au Bouleau Blanc, Calumet Island
Saturday, March 27, 1999
Between 11:00 a.m. and 2:00 p.m.
All you can eat. Only $8.00 per person
Door Prizes
Well known entertainer
DOMINIC D'ARCY
Will give a very arresting performance!
See You There



ALSO - PAULETTE GAUTHIER

Engagement



Lecompte - Marcus

Marion McTiernan, proud grandmother of Shery Lee Lecompte, wishes to announce the engagement of her granddaughter to Darrell Robert. Shery Lee is the daughter of Denis and Carolyn (McTiernan) Lecompte and Darrell is the son of Ann Marcus. The wedding is to take place the 22nd of May, 1999, at Moose Jaw, Saskatchewan.

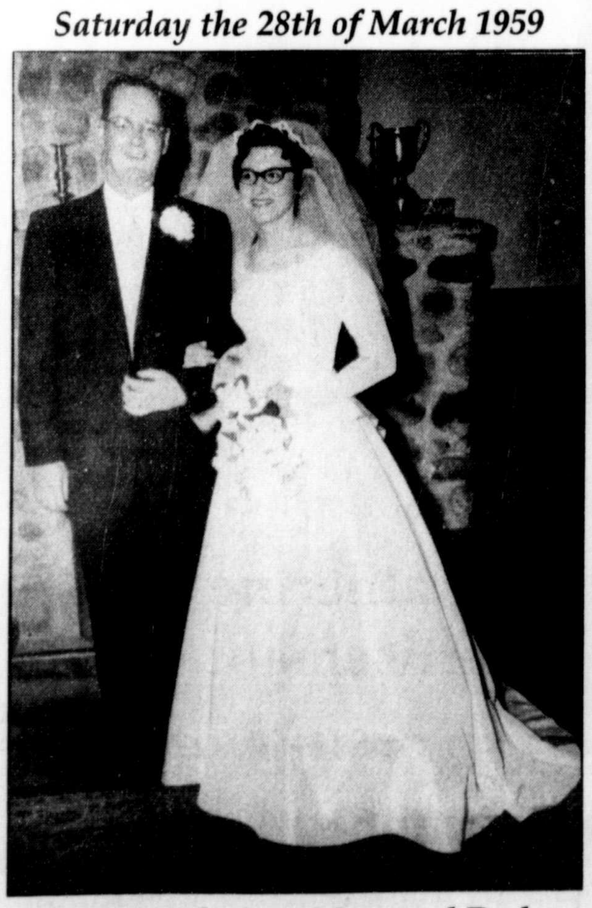


WHO SAYS HALF? WE HAVE MORE.
More than 30,000 readers every week
THE EQUITY and Pontiac Plus –
Pontiac's only weekly newspapers



Did we shoot you – or at least take your picture?
Stop in at THE EQUITY to order a 5x7 or 8x10 print for just $8.

Happy 40th Anniversary
Bob and Corrain McCredie
Saturday the 28th of March 1959



Congratulations Mom and Dad, with love from your family

Pay Equity Act,
make it your business!

What is it?

Pay equity is "EQUAL PAY FOR DIFFERENT, BUT EQUIVALENT WORK". Pay equity means providing those in jobs traditionally held by women with equal pay to those in jobs traditionally held by men, provided their work is of equal value, even if not the same.

Who is it for?

• Salaried employees

The Pay Equity Act is for people in jobs generally held by women. They are the ones who may be eligible for salary adjustments under the Act.

• Employers

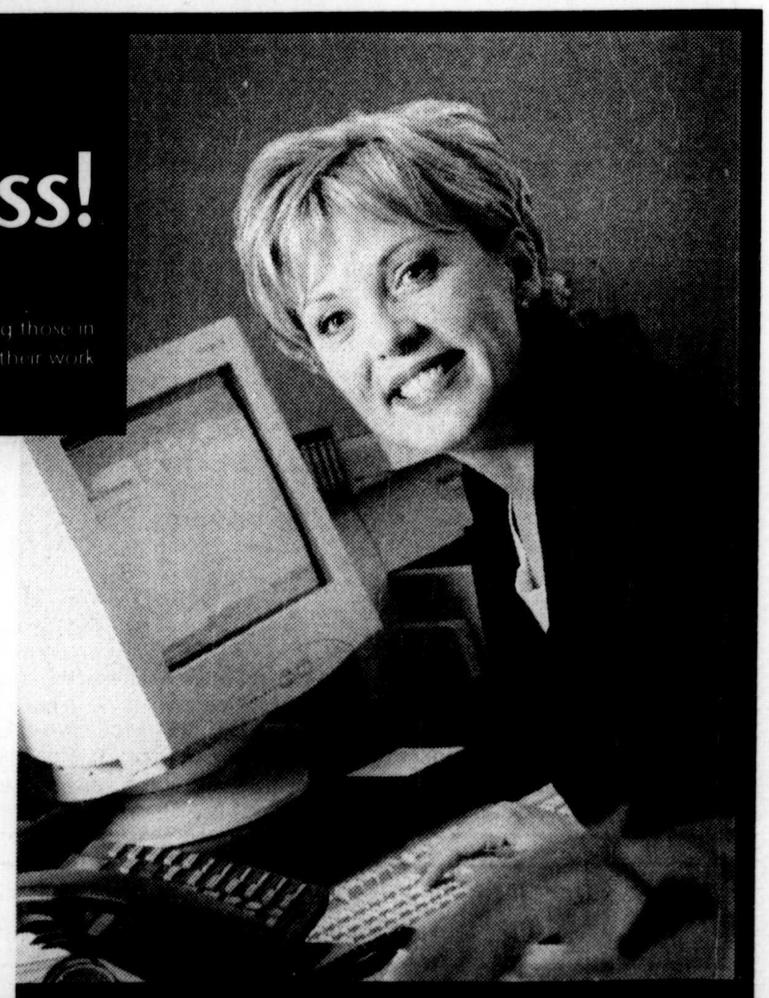
All employers whose businesses have 10 or more salaried employees must comply with the Act. Terms and conditions vary with the size of the business.

When does it take effect?

Employers should begin preparing for pay equity right away because they must start paying the required salary adjustments no later than November 21, 2001.

FOR MORE INFORMATION, CONTACT US!
TOLL-FREE: 1 888 528-8765
QUÉBEC CITY AREA: 528-8765
E-mail: equite.salariale@ces.gouv.qc.ca
Website: www.ces.gouv.qc.ca

Gouvernement du Québec
Commission de l'équité salariale



Pay equity, a measure that means business!

Pontiac Municipality

Council backs Dagenais

Letter, resolution to be sent to CPTAQ

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

LUSKVILLE – Whereas North Onslow resident Lorne Dagenais needs council's support to forestall the closure of his business, councillor Jean-Pierre Gendron says a resolution to the Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) should avoid too many "whereases."

"CPTAQ is aware of all of this," says Gendron of the proposed resolution which contained 13 phrases beginning with "whereas." "The resolution is redundant. They're not going to look at this.

"If they turn us down, do we have time to do something else?"

Dagenais, who owns and operates L&J Towing and Garage on Hammond Road, is to meet with CPTAQ in April.

Dagenais, who has been fighting to keep his tow-truck and scrap-yard business open on agricultural-zoned land for the past year, left Monday's meeting with the unanimous support of council and amendments to the resolution chock-full of "whereases."

As well, the request to have CPTAQ revise the agricultural zoning bylaws to allow spot zoning of Dagenais' 4.5-acre property was modified to "requesting authorization of other use aside from agriculture" for his land.

The dispute centres on the CPTAQ decision to close Dagenais' business in spite of the fact he has been operating from the site for 13 years, received building permits from previous councils, paid municipal, provincial, and federal taxes on the business, and received a GST number for the business. Dagenais says all of this could have been avoided had previous councils come on side and pled his case to the CPTAQ.

"It's about time, after all these years," Dagenais says. "They (CPTAQ) told me in Longueil the problem was with council."

Dagenais says he is confident CPTAQ will comply with his wishes, but recognizes he is not out of the woods yet.

New solar aquatics resolution tabled at meeting last night

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

LUSKVILLE – The solar aquatics saga continues.

At Monday's meeting, Quyon Citizens' Committee president and solar aquatics backer Don McColgan rose at question period and slammed council's recent resolution in support of the alternative sewage system as being too negative.

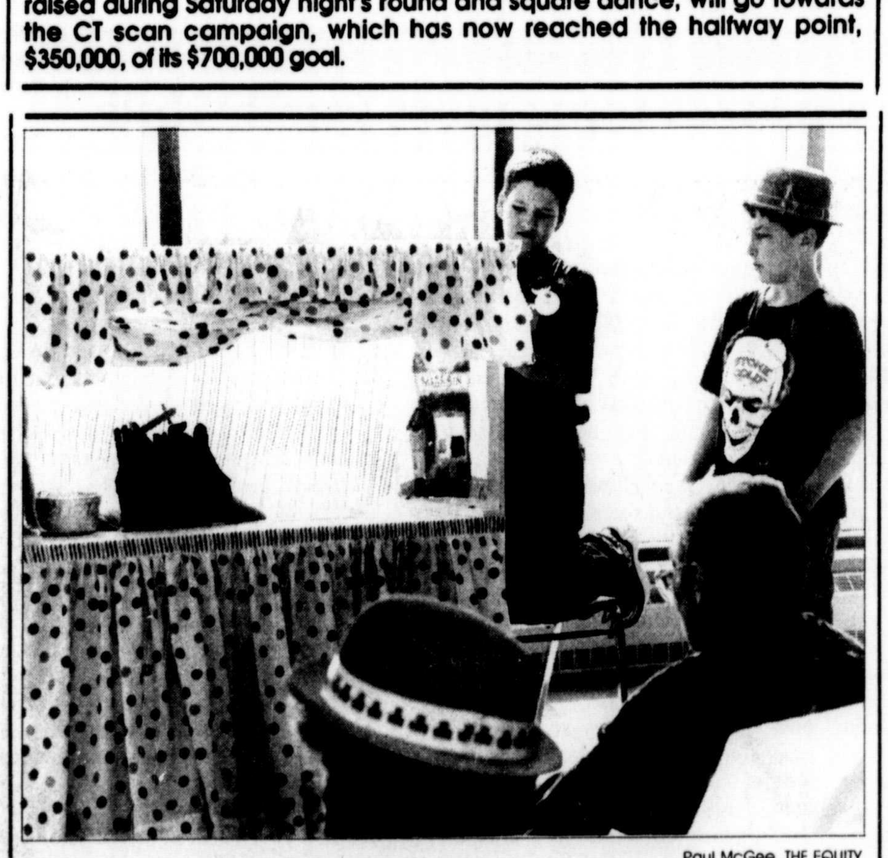
"I'd like council to bring a resolution that is not so negative," McColgan requested. "Council did say they would give 100 per cent support to solar aquatics, but we need a resolution actually supporting this."

McColgan called into question the resolution's references to engineering firm Boileau and Associates recommendation of a lagoon system, the borrowing bylaw for a lagoon twice defeated at the registry, Municipal Affairs' written recommendation of a lagoon system, and council's defeat of a motion requesting Municipal Affairs to reconsider their decision.

"If you're not supporting us, say so," McColgan said. "I don't want to be wasting my time with this. I have other things to do."

The resolution in question was defeated, with councillors Gil Fraser, Hawley Lepine, Denise Levasseur-Theriault, and Roger Larose voting against it and councillors Bruno Alary and Jean-Pierre Gendron voting for. Coun. Pierre Sauvageau was absent.

A resolution drafted by Fraser was scheduled to be tabled at a special meeting last night, after press time. This resolution makes three points: the lagoon borrowing bylaw was twice defeated; the completion date "is rapidly approaching;" and the "primary sewage problem" is located in Quyon.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

HALFWAY THERE: Shannon Grant, president of the Shawville Young Farmers, presents a cheque for $1,004 to Dr. Tom O'Neill, president of the Pontiac Community Hospital Foundation. The money, which was raised during Saturday night's round and square dance, will go towards the CT scan campaign, which has now reached the halfway point, $350,000, of its $700,000 goal.

Paul McGee, THE EQUITY

PUPPET TALK: Animation students of Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville performed a puppet show on St. Patrick's Day for residents of the Pontiac Community Hospital long-term care unit. Kyle Buxton (left) and Brandon Farrell conduct the show.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

PREPARED FOR 2000: The Quyon-Onslow 125 Millennium Committee includes (from left) Kara Young (in charge of youth programs), Rick Poirier (co-chair), Isabel Black (administration coordinator), Cathy Emmerson (events coordinator), Dale MacKechnie (chair) and Betty Kennedy (advertising). Missing is Ginger McKenny (finance).

Quyon 125 millennium kicks off

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

QUYON – The celebration of the millennium and Quyon-Onslow's 125th anniversary will only last one year. But organizers are hoping the after-effects will last for generations to come.

Hence, the theme of the area's celebration – the revitalization of the Quyon-Onslow communities.

About 150 people attended the Quyon-Onslow 125 Millennium Committee's kickoff party Sunday afternoon.

For the remainder of 1999, the committee is organizing events to raise money for projects in the year 2000.

One of the most ambitious projects includes commissioning an artist to draw three murals on buildings in the village, depicting scenes of Quyon's heritage. The cost of one mural is estimated between $3,000 and $6,000.

"We're hoping that afterwards people will look at us and say: 'I'd like to live in that community or I'd like to invest in that community,'" says Isabel Black, one of seven committee heads.

Other beautification ideas include erecting decorative flower posts, benches, garbage containers and lamp posts, planting trees at various sites and clearing vacant lots of brush and weeds.

But the beautification is only part of the millennium celebration. The majority of Quyon's celebrations will centre around "Old Home Week," from June 30 to July 8.

The week will begin with the Quyon Fair and will include bed races, bathtub races, a millennium ball, a queen pageant, and a Miss Peach contest, just to name a few.

"I see this as an incredible community event," says Dale MacKechnie, chair of the committee.

And of course, a New Year's Eve party has been planned for Dec. 31, 1999, with daycare provided.

But there will be no rest for the wicked as Jan. 1, 2000 will feature a polar bear dip in the Ottawa River.

Fund-raising activities to support all of these millennium celebrations began last week with a youth dance and a sliding party and continue this weekend with a euchre tournament Saturday night. On Apr. 15, the Lionettes are hosting a "Girls Night Out" evening of entertainment, and on May 15, a car rally has been organized.

Police report

Mar. 15 – two break, enter and thefts in Otter Lake; mischief in Mansfield.

Mar. 16 – hit and run with material damages in Fort-Coulonge.

Mar. 17 – accident with material damages in Thorne; hit and run with material damages in Shawville.

Mar. 18 – accident with material damages in Litchfield.

Mar. 19 – accident with material damages in Portage-du-Fort.

Mar. 20 – accident with material damages in Mansfield.

Mar. 21 – theft in Shawville.

Millennium committee looking for co-president

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

PONTIAC – The Outaouais Millennium 2000 committee is searching for an honorary co-president between the ages of 11 and 18 years old.

Applicants have until 4 p.m., Mar 31 to express their desire to be awarded the position by submitting an essay on the Ottawa River, presenting their birth certificate, a school résumé, and references. Applications can be submitted at area schools and and at Pontiac Place for Youth centres.

Applicants must be bilingual, reside in the Outaouais, and be available one day per month, if selected, to participate in various events from May 1, 1999 and Jan. 1, 2001.

"Some of our kids are quite able to do that," says Mathieu Dupont, of the Pontiac Place for Youth. "We want everybody to know we have good kids around here."

Aside from the recognition, the winner will receive a post-secondary education bursary from the committee for $4,000 or $6,000.

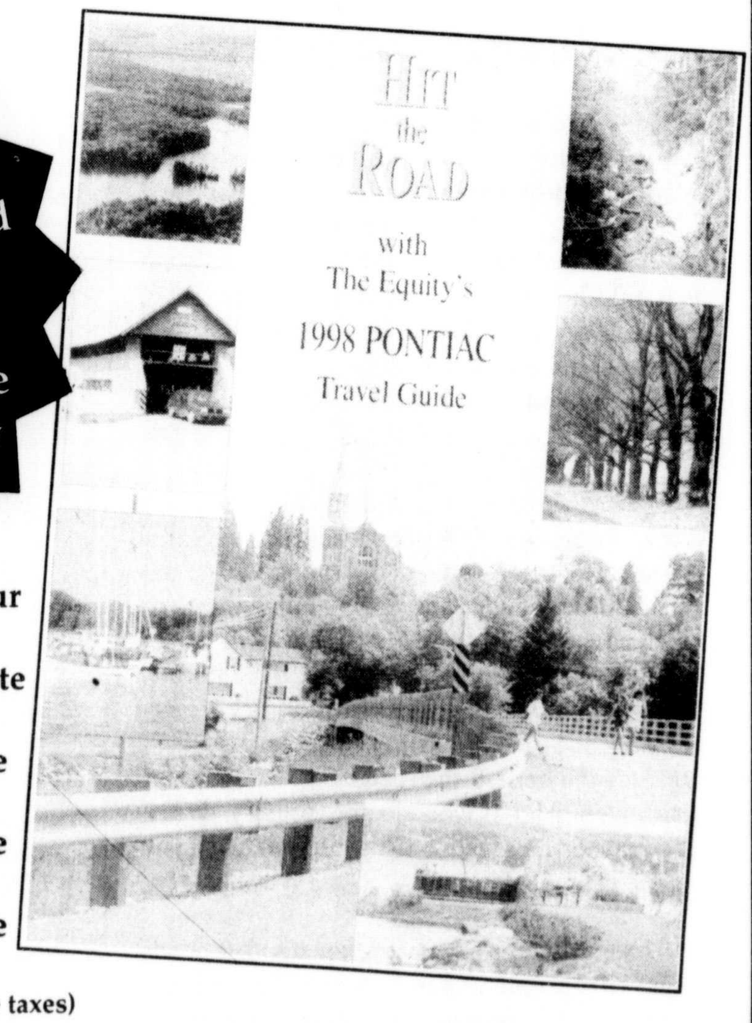
Palmer Boutique
338 Main St., Shawville 647-2955
PRE-SPRING SALE
10% off - All Spring Clothing
Thursday, Friday, Saturday
Spring Clothing Arriving Daily
CHECK OUR WINTER CLEARANCE SALE

MOUNTAINVIEW TURF FARM LTD.
is pleased to announce that
WAYNE TUBMAN
has joined the Moutainview Team.
Wayne brings over 25 years welding experience to the company and we are excited about the possibilities of mutual growth for Mountainview Turf Farm and our newest member.
We are sure that Wayne will make a strong team even stronger.

You're Invited
Shawville - Clarendon Chamber of Commerce
2nd Annual
TRADE SHOW
MAY 29 & 30, 1999
Please reserve your space early. First come – first served.
Contact:
Barrie Murray 647-2236
Gary Thompson 647-7017
Lynn Wilson 647-5188

THE EQUITY
invites you to be a part of the
1999 PONTIAC TRAVEL GUIDE

15,000
Copies distributed throughout Pontiac, Quebec and the Ottawa Valley



Full page, with full colour $632.50
Full page, black and white $391.50
1/2 page, black and white $230.00
1/4 page, black and white $132.25
1/8 page, black and white $ 92.00
(All prices subject to applicable taxes)

Deadline for all advertising is March 31, 1999

Call Chantelle or Katherine to place your advertisement

Telephone: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

Pontiac Printshop Ltd.
"Home of THE EQUITY"
133 Centre Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0

THE EQUITY guarantees readership –
we're ABC audited. No other paper in Pontiac can guarantee it

NO AUDIT – NO READERS
THE EQUITY – Pontiac's only weekly newspaper, ABC audited

HAVE A NEWS TIP?
Call THE EQUITY
647-2204

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
Editor, Sylvia Bakker
Reporter, Paul McGee
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.qc.ca/
email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):

Pontiac County	$28.76
Quebec	$40.26
Canada	$37.45
outside Canada	$53.50

Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville

Contents copyright 1999
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*

Cleansing the gene pool

Pick up any newspaper, watch television news, listen to the radio. Every day, it seems, there's another fatal traffic accident. Carnage on the highways.

Must have been a drunk driver, some speculate. Must have been that stretch of "killer highway," others surmise. Must have been a fault with the vehicle, others opine. Must have been bad weather conditions, winterized Canadians guess. Wrong.

A big part, I'd say the major part, of the problem is with stupid drivers. Anyone who has driven our highways recognizes the idiots I'm talking about. They seem to be always in a hurry, tailgating, passing on double lines, etc. As if their time was more hurried and precious than the rest of us. Very important people I guess, that they would risk their, and other people's, lives because they are in a hurry. The wheel of progress and civilization must revolve on their pinheads.

Monday night I'm returning from a council meeting in Luskville. The weather was horrible, with falling and blowing snow, and white-outs. I thought I did the sensible thing and reduced my speed to 60 to 70 kilometres per hour, depending on visibility. Others felt the same, including a pick-up truck I followed from Quyon to a few miles east of Shawville. At one point, during a white-out, I had no choice but to follow the taillights, hoping the pick-up stayed on the road.

There were a couple of cars behind me, and they crept closer and closer, until I was practically blinded by the headlights in my rear view mirrors. F_____ idiot, I mumbled. Then the pick-up turned right on to the 5th Line. As soon as it did, the two cars behind made their move, and passed me, whipping up even more snow, and sped off into the distance. I think one of them turned into Shawville. What's the hurry, I wondered.

This was about 8 p.m., and the first car was a green, late-model four-door sedan, the other appeared to be a Honda, dark-colored. If the drivers of these vehicles are reading this, I want you to know you both added to white-outs which almost caused me to hit the ditch. All I have to say is, if you want to risk your lives, try bungee jumping, or avalanche skiing, or mountain climbing. Stay the hell off the roads if you want to kill yourselves. And if you do die solitary deaths, then maybe your deaths will contribute to cleansing the gene pool.

Neither cars, nor highways, nor weather conditions kill people, stupid drivers kill people. Unfortunately, you can't legislate against stupidity.

Paul McGee

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are more likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. Letters should be typed, if possible, and must bear the handwritten signature of the writer and include the complete address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.



Dave Moore, THE EQUITY

Hooded mergansers early return from Mexico

YOUR OPINION

Not in anyone's hip pocket

Dear Editor,

Recent events at Municipality of Pontiac have taken a turn. I was hoping for better. It seemed to me the editorial "Split 'er up" (Nov. 4 EQUITY) was premature. I didn't believe then, nor do I believe now, that we cannot get along as friends, neighbors, and especially as councillors for the Municipality of Pontiac as a whole. Sylvia Bakker, after reading last week's editorial, I was astonished. I couldn't believe that you would even think I sold out on anything to achieve solar aquatics. My father was an honorable man, and the best thing he ever gave me was his name, a worthy name, one without dishonor, one that I'm looking forward to handing over to my son the same way I received it – without a black mark.

Last January the CPTAQ (Commission de protection du territoire agricole du Québec) made a decision to give the railway back to the landowners. On Feb. 9 at the regular council meeting, Mayor Bruce Campbell introduced a resolution to appeal the CPTAQ decision. Council went to a vote, and the resolution was defeated in a tie. The mayor went ahead with an appeal, using the name of the municipality, even though council defeated the motion. Coun. Jean-Pierre Gendron asked the mayor to remove the municipality's name. It went to a vote and I supported Gendron because he is right. It wasn't the will of council, plain and simple. Mayor Campbell claims there is a conflict of interest. It may be so, but it hasn't been proven yet, and until then, they are not in conflict of interest. Maybe it's now time we found out. I know if I were the one being accused of conflict of interest, I'd surely want to know.

Now, if anyone out there thinks for one minute that I traded solar aquatics for my decision, they better stop and think about it again. When I ran my campaign, I promised hard work, a strong voice, to inform my constituents, and foremost, honesty. If the majority of my constituents want me to vote in a dishonest manner, I cannot and will not do so. I'll resign my seat first.

To all the ratepayers in the Municipality of Pontiac, let's remember the threat of separation is still here. I ask you, what is the problem, why the need for separation? I was told the two ends of the municipality didn't have the same vision. The east wants to improve, build and attract future ratepayers. That sounds like what Quyon needs and has been crying about for years. The four corners of this municipality are in desperate need for improvements, but if we keep voting against each other, this municipality will continue to go nowhere. Can we afford to continue in this manner? Do we even want to continue this behavior? Not me.

I promised a real change. I swore an oath to the municipality not just to Ward 2. And here is where the problem lies; regardless what decisions we make, we are only accountable to the wards we represent. If we ran seats rather than wards, we would be accountable to each and every ratepayer in the municipality. I make decisions on how to spend tax dollars that all ratepayers contribute to, yet I am not held accountable to all ratepayers. Past council, for example, wouldn't support solar aquatics. Could you see councillors asking for support at elections? I believe the only way council will ever get along is to return to seats and be accountable to all ratepayers for our decisions.

People from outside my ward have accused me of trading the corridor for solar aquatics.

I was told one councillor from the east publicly stated that I work for them. I never swapped favors.

I'm not in anyone's hip pocket, nor will I ever be – no black mark on my name. I assure ratepayers I have only their best interests at heart. I do not want to be any part of the problem, only part of the solution. If the majority of my constituents feel I am not representing them properly, ask me to resign and I will.

If council continues to act like children, and vote against the well-being of the whole municipality, then maybe it's time Coun. Pierre Sauvageau tables his resolution to separate for the better of the municipality.

Hawley Lepine
Councillor Ward 2 (Quyon)

• • •

Nice write-up

Dear Editor,

Thank you for coming to my school and taking pictures of me and my car ("Quyon girl, 9, helps build car, prepares to race at dragway" Mar. 17 EQUITY).

And thank you for doing such a nice write-up in THE EQUITY. My mom and pepere really liked it.

Thank you again.

Jeannette Jezierski
Quyon

YOUR OPINION

Misinformation

Dear Editor,

Mo Laidlaw's exaggerations (Waste of Money Mar. 3 EQUITY) must be challenged.

A world-class bicycle path exists in the MRC Pontiac beginning at Wyman and Aylmer's path ends at Terry Fox. Representatives of Velo Route Trans Quebec endorsed the railway corridor as the safest and most preferred route through our municipality to make the connection. The "alternative" route crosses Hwy. 148 three times, a risky business for cyclists and their families. It also runs alongside Hwy. 148. For safety, the railway corridor wins hands down.

As for cost, the repeated claim of page-wire fencing for both sides of the length of the corridor is clearly bogus. Abandoned railway corridors throughout Quebec and North America are fenced and policed appropriately, not foolishly or extravagantly. Mayoralty candidate Eddie McCann truthfully stated the fact that costs of appropriate fencing and ditching are built into the construction of such Velo-parcs and are obviously affordable because they are done everywhere.

Environment Quebec has stated that rail-beds have contaminants that are best left covered. Bell Canada has an underground fibre-optics cable along part of the corridor and a long-term right-of-way. This signifies a non-agricultural use.

The cost of bridges is also a red herring. Recreationalists are not trains needing tons of support on a level grade. The army surplus markets have reasonably priced bridging material for tanks that could be effectively used for the creek crossings.

The railway corridor has existed for 110 years. Expropriating front yards along the Hwy. 148 or anywhere else will be more costly. Indeed, common sense says that the corridor is not agricultural land, so some real agricultural land will need to be expropriated to achieve the alternative trail. Also the municipality will have to shoulder the cost of road building on Smith-Leonard. The cost of decent, safe recreational travel in our municipality will be cheaper on the railway corridor, not more expensive.

When the issue of the corridor comes to the council table, politicians owning land adjacent to any part of it are in conflict of interest. Even former Mayor Marcel Lavigne grudgingly acknowledged that and eventually removed himself from the table. The status of Couns. Bruno Alary and Denise LeVasseur is identical to Mayor Lavigne's. (Mrs. Laidlaw did not defend Coun. Alary.) Since these councillors have voted twice on the corridor, and, in a manner to protect their own interests, this should be investigated by Municipal Affairs and a court of law. However, the current voting patterns of council would deny the citizens any possibility of passing such a resolution for an independent assessment.

The P'tit Train du Nord Velo-parc (St-Jovite-Mont Tremblant) has put money in the pockets of their residents, not garbage in their backyards.

Too bad the millennial Wagon Train can't come up from Aylmer using the whole Pontiac Trail!

However this turns out, it is clear that wealthy landowners will go to any lengths to protect their interest. Who is protecting the interest of the public? Not Mo Laidlaw, an adjacent landowner, nor councillors voting in clear conflict of interest.

Ken Fisher
For the Friends of the Pontiac Trail

ENVIRONMENT FORUM

Y2K feedback: Pontiac discussion proves topic most worthwhile

By KATHARINE FLETCHER

Last week's column provoked intriguing responses. I've had excellent e-mails: some thought my column was alarmist. Some thought (and were amused) that I'd succumbed to the "scam" and hype surrounding Y2K. Still others applauded the opening of a discussion, here in the Pontiac, of a chat that they want to continue.

One of the readers who corresponds frequently is Doug Brandy. Like me, he admits he's no Y2K specialist, but his approach aligns with mine: That it is prudent to be aware that the Y2K issue is "out there" as a reality and to be as prepared as you see fit.

Neither he nor I think that there will be major catastrophes here in the Pontiac nor, we hope, in Canada.

But Brandy was his usual helpful self and sent me a useful Internet site that many of you who have Internet access might like to investigate – http://www.algonquinc.on.ca/y2k/

It links to other sites, one of which is http://www.y2ktimebomb.com/whatis97.htm. It explains the Y2K issue concisely. Here's just a sample from it: "The Year 2000 Problem is essentially the result of a shortcut and money-saving trick that turned into a shortsighted and very expensive logistical nightmare. Here is how it happened. When the majority of today's computer systems were first created, the original designers were forced to decide how to define dates in computer data. Stored in databases and files, this data was dependent on a date value in order to function. This date value was to be defined by assigning a number to the day, month and year that it represented.

"Sounds simple enough. Unfortunately, when the time came to assign numbers to these dates, the programmers decided to define the year field using a two-digit rather than a four-digit representation. Here's an example of what the programmers did. Using the "day/month/year" format and a two-digit year representation, the date Feb. 15, 1960 was assigned the numbers 15/02/60 (with the "19" before the "60" being assumed). Obviously, this assumption would only remain true until Dec. 31, 1999; after that date – from Jan. 1, 2000 until the next century – the two digits before the year representation will no longer be "19" but "20." Consequently, from this standpoint, any date into and beyond the Year 2000 will have a different logic to it than any date in the 1900's, and any computer that uses this logic will be unable to compare the two. This will result in any of a number of errors, ranging from miscalculations to computer stoppages and malfunctions."

Other Pontiac readers tell me that "city" people have called them to say that if there are Y2K problems in Ottawa, Toronto or Montreal, they'll simply drive out to their home and stay with them. They are worried and asked me to write about Y2K.

Two other readers thought my column was alarmist. They sent me lengthy e-mails, explaining their point of view, and have subsequently given me permission, in writing, to print some of their comments, here.

Lisa Hyde works in Hull as a systems analyst who "work(s) on the Y2K issue every day." She admonishes me, saying: "There is currently a lot of hysteria surrounding the Year 2000 computer bug. It has the opportunity to be the biggest money-making hoax in my lifetime. I congratulate everyone who is involved in this elaborate and perfectly-executed scam. Well done!"

Hysteria, she believes, is what I was encouraging, and she advises that, "There will be computer problems in the first week of January 00. There were computer problems this past week. There will be computer problems next week. If you do nothing to check your business computers, you may have some trouble on Saturday morning, Jan. 1, 2000. If you own or run a company and any of your computer people mumble, 'I don't know if we can fix the millennium bug,' fire them today. This issue will probably be one of the simplest computer problems they'll ever encounter in their careers. Planes will not fall out of the sky, elevators will not drop, governments will not collapse. The Year 2000 is going to arrive with a yawn. While there is absolutely nothing wrong with having extra food in the house, extra wood for the fire, and a full tank of gas. There is something wrong with hysteria."

Robert Fowler also took the time to express his concern over my "alarmist and misleading" column. "All of the major utilities in North America have updated their switching systems. It is highly unlikely there will be any disruptions to power – and if there are they will be fixed within a very short time frame – i.e. a few days at most. Ontario Hydro has run tests and found no problems to date. I would assume that Hydro Québec is equally ready."

"No-one," he continued, "need rush out and buy a generator. To suggest so is irresponsible and ridiculous. A year's supply of wood? Well if you heat with wood you probably have it in place anyway."

Perhaps. People might have their wood already in place. But I know lots of people who buy their wood late in the fall, for that winter's use only. And some of them have complained that it's difficult to get good, dry hardwood in the past. If this describes you, you might want to ensure that for your Y2K winter, you order good, dry hardwood a little earlier than usual. Alarmist? It sounds prudent to me.

You see, I'm with Brandy on this issue. Essentially, his message is that it's wise to figure out what your family's basic needs are and your business needs and to plan accordingly.

• • •

I will be writing more on Y2K. Please continue to e-mail me with your ideas and comments. What are you doing for Y2K? How are you preparing? Do you have some tips to share? Let me know. I'll continue the discussion, the debate, and keep you as informed as I can. Let's try to figure out what might be a problem and prepare as best we can together.

• • •

Katharine Fletcher is a freelance writer based in Quyon. Contact her at chesley@netcom.ca

YOUR OPINION

Details needed

Dear Editor,

I have been watching with considerable interest the activities precipitated from the "Nature Park Project" under the auspices of the Bristol Millennium Committee. As a landowner and part-time resident of Pontiac Station for more than 40 years, I would like to clarify my position, for the record, with respect to the prospective project.

Firstly, there are, I believe, a number of agendas at play here which are deviating our attention away from the real issues. The proliferations of articles, which have appeared in THE EQUITY, have in most cases been thought-provoking, but others have been biased, inaccurate and extremely emotional. The one article I took exception to was the uninformed, unfocused and unprofessional diatribe (NIMBY) of Sylvia Bakker. Editorial powers on newspapers are not put in place to create balance, express personal opinions or take sides, but to simply report on the facts, provide insight and to educate their readership.

Residents of Pontiac Station have made every attempt to fully participate in this exercise. We have polled the landowners affected by this initiative at Lac des Chats. Those who were able to attend the meetings voiced their opinions. Claude Lamarche a new resident at Pontiac Station has even joined the Millennium Committee at the request of Mayor Jack Graham to assist in a participatory approach to the decision-making process. When I was interviewed by Ms. Bakker from THE EQUITY, I stated that I was not opposed in principle to the development of the park, but that I was concerned with the lack of available information and the omission of due diligence required in going forward with such an endeavor.

My two biggest concerns are safety and the protection of the environment.

Our investigation shows that before any project is approved in the Province of Quebec which impacts the alteration of the current environment, changes shore areas, threatens marsh lands, protected species (such as rare turtles), an Environmental Impact Study must be done by the province under Section 22 of the Environment Law. Has an environmental assessment been done?

Our remote location will not give emergency and security services enough time to react effectively and safely. The influx of non-residents into the area increases the risks of vandalism and theft. Will there be sufficient services to address these concerns? Over the years we have watched a small number of boaters use the 100 feet of beach for leisure activities. The abuses such as illegal bonfires, littering and illegal sanitation facilities have been managed through the intervention of the local residents. The quantitative evidence is as follows: On numerous occasions bonfires have reached four to six feet in height during the dry summer months and left open or smoldering, which had to be extinguished by the local residents; there are no garbage bins which resulted in the littering of the beach and wooded areas; and finally, the erection of an outhouse on this remote beach within 15 yards of the lake.

The current proposal will increase the incidence of beach fires, barbecues and careless smokers which will only heighten the level of risk. There is only one way into Pontiac Station, and this would be quickly cut off if a fire started in the proposed park. There are no pumps, hoses, generators, electricity or even buckets for fire extinguishing. Water bombers, if required, would have to be brought in from Maniwaki, which is totally inappropriate and inept. Has a study been conducted by the Fire Marshall's office to evaluate the threats, risks and liability to the municipality and the residents?

Recommendation

The resolution to the park issue must take a two-pronged approach. Firstly, there must be a communication strategy established to ensure that everyone in the municipality has all the pertinent details before our elected officials make any long-term decision. Secondly, a business plan must be prepared and presented as part of the communication material. This plan should address the following critical success factors:

- What are total capital costs expected over five years?
- What are the expected variable and fixed costs?
- What are the expected revenues, usage volumes and planned activities?
- Will these costs reduce budgets for similar facilities such as Norway Bay?
- What is the expected return on investment?
- What are the expected costs, risks and mitigation strategies, such as: environmental; health and safety; legal liability; security (access controls, lighting, etc.); fire, police, ambulance services, plus extinguishing equipment at the site; and sanitation (garbage pick-up and toilets)?
- Has an emergency fire exit road been costed into the plan?
- Infrastructure support (brushing of trails, road maintenance due to heavier traffic, animal control, etc.)?

The residents at Pontiac Station, I am sure, are prepared to examine this proposition in concert with the other members of the municipality to arrive at a sensible, cost-effective, environmentally-sound and sustainable solution. If, however, the project is pushed through without involving all agencies and stakeholders, and does not follow due process, it can only result in failure.

These concerns should be addressed appropriately given the high level of risk and potential impact to the residents, park inhabitants, wild life and real estate.

Richard Wittenburg
Gloucester

• • •

Project not logical

Dear Editor,

Will you, the ratepayers of Bristol, use the beach at Pontiac Station to swim? Will you be willing or able to walk the more than 250 yards through the bush in bug season to do so? Will you pay $2 per person each time for the privilege of using this beach? To break even, the beach needs 59 people each day (at $2 a head) for a total 103 days, rain or shine. In this climate do you think this is a reasonable expectation?

Is it logical to build a new road for the Park Project at an estimated $20,542.73 when the existing road has provided access for more than 50 years. It could be extended and improved for less than $2000. The only one to benefit from a new, costly road would be the owner of Lot 27, Range 1. He could sell lots off his new frontage at little cost to himself.

Is it this council's mandate to foot the bill for private development? Is this beach project simply to facilitate an eventual subdivision on Lot 27, R. 1?

Projects should be responsible and in proper proportion. We, in Bristol, are a small community with a small tax base. Chasing government grants to start projects we have no hope of sustaining is not good business. We need equipment, safe roads and taxes we can afford.

Alex Collins
Pontiac Station

• • •

Keep us informed

Dear Editor,

I am writing about the proposed Millennium project for the Pontiac Station beach and the surrounding acreage that the council purchased a few years ago. I have attended one council meeting and have been reading articles in THE EQUITY; however, I have some concerns about the process and they all involve communication.

My first concern is that the decisions regarding development for the beach seem to be made in private along with council. When there have been questions asked of this group, including the council, it was suggested in THE EQUITY as a NIMBY issue and that detailed plans should not be required. The residents have a right to ask questions and to understand what the plans are when there are significant projects under way. What I have heard have been very reasonable concerns, most of them unanswered.

My second concern is the lack of a plan. We need to see a proper plan on paper to understand where and what developments are planned. It has been suggested in the past that the development would include hotdog stands, logging, retirement housing, wharfs and condos. It would be helpful if council would define their ideas as to the scope of the development. With no complete plan, there is a concern that the project would not be completed which would not be a benefit to the community.

This could be a beautiful addition to the municipality, and it could have the support of the constituency if planned, funded on an ongoing basis and implemented properly. The council has heard people speak at meetings, received letters and seen the editorials in THE EQUITY, and these all suggest there is more work to do.

I have read in THE EQUITY that you, the council, feel the public has to be better informed about this development. I am concerned, as time passes and rumors persist, that a public process is not planned. I am hopeful that you plan to call one soon to clarify the plans for this development.

Pontiac Station has been the summer home to my family for 100 years. It is a tranquil place that has plenty of wildlife, quiet bays for canoeing and beautiful spring time flowers. The worst thing that could happen is that this will all be destroyed by a poorly conceived plan. My hope is that we will be kept informed of discussions about the project so that we can make an informed choice.

Jean Macnab
Pontiac Station

• • •

Is there really a need?

Dear Editor,

The Millennium Park Project is a difficult project for us to oppose or even criticize because any such action can and indeed has already been characterized by Mayor Jack Graham as simply as a NIMBY reaction.

It is difficult to object as the project is presented in politically-correct terms, wrapped in environmentally-friendly language, ribbonned in terms of benefit to the general public and the community, with absolutely no indication or admission of any possible negative side effects!

This rose-colored view is too simple by half. There are complex issues at play here which do not appear to have been given enough thought. As one example, consider if the project goes forward, what are the plans to inform people about the lack of launch facilities? It would be foolish to expect users to launch at Pontiac Station, drive to Millennium Park to park, walk back one kilometre to get their boat (now beached in a swimming area) and go out to do their fishing or whatever. Have these matters been given any consideration? It does not appear to be the case.

This raises my concern about the lack of a business plan for the facility. It is simply not acceptable in this day and age, when municipalities govern every aspect of what we do with our own properties and tax us for the privilege, that any concern about lack of success be responded to with a simple "we can lock the gate and let it go back to nature" response. How cavalier can we be with other people's money?

So far, I have seen three sets of so-called "budgets" purporting to explain the financing and development of the "nature park." This moving target of a plan and its financing has been changing almost on a daily basis while we ratepayers are trying to assess the true cost. I find it hard to accept that commercial logging will be the salvation of the project – protect our tax base and attract tourists, to boot.

A proper business plan will reveal the expected levels of use, the expected level of revenue, the ongoing operating costs, etc. Currently, we are told that user fees may be implemented and supervision may be provided. These matters have to be determined and a price attached to them; otherwise how can a sound decision be recommended? Is it reasonable to expect use of the park to cease at sundown when the gate gets locked and there is no supervision? Not likely, because water access is available and traditional.

My overreaching concern relates to the gaping holes in the project document and the paucity of information regarding physical planning and the financial plan to support the whole thing. There are, after all, references to historical research, some kind of awareness program, and other items tangible and not, which have no obvious financial numbers nor sources of funds attached to them for examination.

From a pragmatic perspective, to compare the Millennium Park Project area to Norway Bay in anyway is bizarre. The latter has a long and happy history as a fully-developed summer community with a strong population base and a cohesive waterfront as well as stable population. The former is isolated raw land left in its natural state for decades upon decades. There is, therefore, the potential for development, and the temptation to do is understandable, but is there really a need?

To suggest as some have done that this will bring untold benefits to the community is a gross exaggeration and may, in fact, turn out to be a disservice. Currently, the area is home to much wildlife. Will they hang around if there are trails through the bush and along the shore bringing well intentioned people into their domain? I doubt it. If the project is the hit that the mayor and Ms. Hope Ledoux suggest it will be, then clearly, the woodlands, wetlands, swamplands and bogs in the area will come under extreme pressure, like it or not. We have all seen these types of developments elsewhere. What is so wrong with a real 200-acre wilderness area? Now that would be a resource and a true legacy to future generations.

Kempton L. Matte
Pontiac Station

INCOME TAX PREPARATION
PETER B. SMITH, B.Sc., CGA
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT
Professionals working at competitive rates to maximize your credits.
Electronic Filing
It's Fast - It's Accurate - It's Paperless
Get prepared - Hire a Taxsmith - 647-2403
314 Main Street, Shawville, Quebec
HOURS: Mon. - Fri. 9-5; Sat. 9-12 N.B.: File in either official language
IT PAYS TO HIRE A PROFESSIONAL ACCOUNTANT

REFLECTIONS: 116 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

March 27, 1974

Parents vote for centralization: Last Tuesday and Wednesday nights the parents of children attending the Catholic Elementary Schools of Vinton, Campbell's Bay, Bryson, Calumet Island and Otter Lake met at two separate meetings to express an opinion on the proposition of the Department of Education that all these schools be unified into one central Elementary School in Campbell's Bay.

Scott and Pirie win: Elwin Scott, son of Mr and Mrs Allan Scott, RR 1 Bristol, has won first prize for Quebec in the All-Canadian Judging Contest for 4-H members. Elwin was tied with 118 out of a possible 120 points with second prize Charles Pirie of Bristol. Elwin, who is employed at Elmsideview Farm as herdsman, has just completed his first year with the Shawville 4-H Club. His leader is George Coles. Charles Pirie, the 12 year old son of George and Winnifred Pirie, drew second place.

Armitage new President: The cover-man on the Feb. 22 issue of Harness World, the bi-weekly newspaper of Canada's harness racers, is Dr Roland Armitage. He is also featured in a lead story which relates some of his early history as a 16 year old member of the Canadian Army and his present achievements as President of the Canadian Trotting Association.

• • •

50 Years Ago

March 24, 1949

Prize bull for Pontiac: A few days ago two prominent Holstein Breeders namely J Victor Findlay, Scotsmeur Farm, Maryland and Edwin Pirie, Pleasant View Farm, Maryland jointly purchased the famous Sovereign Rag Apple Sire from Mr J A McDowell, Oxford Centre, Ont. The bull is the son of the famous Montvic Rag Apple Sovereign. The bull which these gentlemen purchased was 4 years old. His 22 nearest dams have averaged in the 365 day section, 786.95 lbs of fat and 20.20 lbs of milk, which is a wonderful record backing. This bull is probably to date one of the best breeding sons of old Sovereign.

Hockey enthusiasts honor Chamberlain: A total of 42 hockey fans got out of bed early Saturday morning to catch the Canadian National 4:48 am train for Montreal. Purpose of the migration was the scheduled presentation to Shawville's white haired boy, the renowned star of the Montreal Canadiens Murph Camberlain. The trip and presentation came as the result of yeoman work of a committee headed by Art Hayes and composed of Mayor Cliff Schwartz, Bill Gibson, Walter Smith and other members of the Shawville Senior Hockey Club executive.

Money for hospital: Complete figures on the Rotary Club Campaign to raise funds for beautification for the Pontiac Community Hospital grounds show that the energetic committee raised a total of $11,769.36 for this purpose. After expenses the net amount handed to Rotary President Harland C Rowat by Committee Chairman Wilfred de la Ronde was $8,323.81.

• • •

75 Years Ago

March 27, 1924

Warden: THE EQUITY congratulates Mayor Fred Thomas on his election to the Wardenship of the County by unanimous vote of County Council. We cannot recall when the township of Clarendon — the largest and most highly assessed municipality in Pontiac — was so honored before; certainly not within the past 50 years.

Locals chief offenders: Aylmer Intermediate came here on Friday night last and played a game with a Shawville team (composed of the junior members of the senior team and some others, who have not been playing to any extent during the season) which they won by the close score of 4-3. There was water on the ice and the brand of hockey put up was anything but satisfactory to the comparatively small crowd of spectators. Mr Hilton Findlay was in charge of the game and had a rather busy evening, having to imposed quite a number of penalties, the locals being the chief offenders.

Drowned: A fine span of draft horses belonging to Smith Bros., while hauling a load of material to the power works at Calumet, broke through the ice below Bryson bridge on Saturday evening and were drowned —horses, load and all going to the bottom.

• • •

100 Years Ago

March 23, 1899

Moose: Mr R M C Ritchie of Bryson has a young moose, received last week, which is attracting the attention of the young folk of that neighborhood. The animal is quite tame and a perfect pet.

Ag Society meeting: Copy of minutes of a meeting of Directors of Pontiac Agricultural Society No 1 held at Shawville on Thursday, the 2nd day of March, 1899.

Present were John Young, President, H Hobbs Vice President and Directors Hodgins, Shawville; Hodgins, Thorne: Walsh, Armstrong, Grand, McVeigh, Pendergast, Brabason, Alexander, McNally and Cuthbertson.

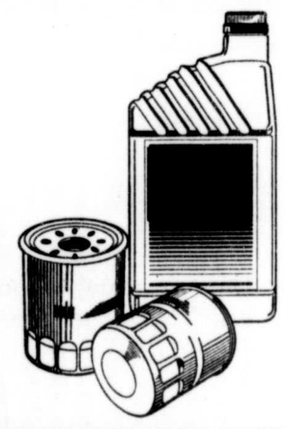
Snow removal: Eight hundred men were employed in Ottawa on Monday clearing snow from the streets and electric railway tracks. The snowfall measured 15.5 inches, the heaviest this winter. The storm cost the Ottawa street railway company about $4,000.

Papineau Farm Equipment Ltd.
NEW HOLLAND
216 Principale, Plaisance
Tel. (819) 427-6217

SPRING DAYS

Spring, at last! For 16 years now, spring has been the opportunity for us to invite you personally to come and meet with us during our traditional "Spring Days." To accommodate our increasing number of clients, we've decided to give you the chance to attend our conferences, to see our demos and to visit our booths during our two Spring Days.

A 10% discount
will apply to any parts you buy and pay cash on site.



We'll be waiting for you from 8 am to 8 pm on
April 7 and 8, 1999

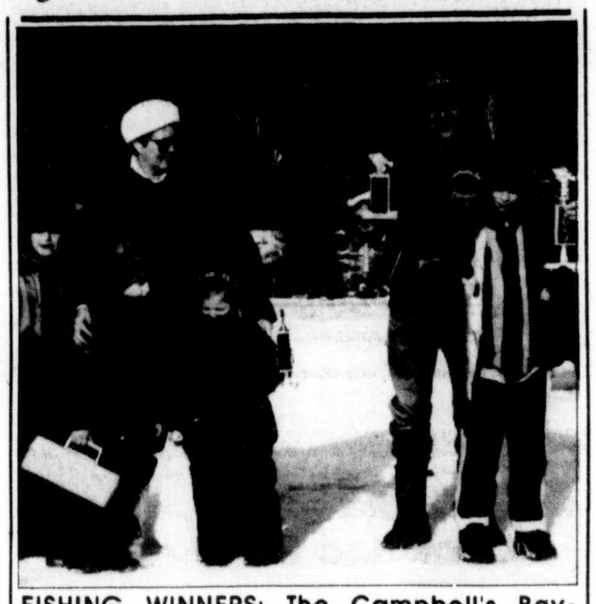
- Come and be the first one to see the new **TL, TV** and **TN** tractor series by New Holland, as well as the new **diskbine 1412** and **round baler 648!**
- There will be representatives from New Holland, Kverneland, Sinto Racing and the Farm Credit Corporation.
- There will be numerous draws for everyone present during the two days.
- A lunch and a dinner will be served on site!

HERE'S THE PROGRAM FOR BOTH DAYS:

10 am	Presentation of New Holland products
11 am	Demos of an electronic Kverneland wrapper for big square bales and a Kverneland wood chipper
12 am to 2 pm	Lunch served on the site
2 pm	Conference by the Farm Credit Corporation
3 pm	Machinery presentation and tractor trial
5 pm	Lunch served on site
7 pm	Conference by the Farm Credit Corporation
8 pm	Demos of an electronic Kverneland wrapper for big square bales and a Kverneland wood chipper

Please note that all representatives will be available at their respective booth to answer your questions.

NEW HOLLAND Credit Company
Take advantage of excellent financial and leasing rates!
We're looking forward to seeing you on April 7 and 8.



FISHING WINNERS: The Campbell's Bay-Litchfield Fire Department held an ice fishing day Feb. 27. Back row, from the left: Marion Paré and Fern Laliberté. Front row, from the left: Kaitlyn Hearty, Ryan Hearty, Devin Hearty, second place winner, and Brandon Graham, first place winner. Laliberté accepted a trophy on behalf of third place winner and his grand-daughter Heather Romain.

Truck weight limits in place

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

PONTIAC – Despite the winter weather conditions – another 25 centimetres of snow Monday – Transport Quebec's load limit restrictions are now in effect.

Weight restrictions for Zone 1 (area of Pontiac south of the Sheenboro-Danford Lake latitude) came into effect Mar. 15 and will remain in place until May 12.

In a press release, Transports Quebec officials warn spring thaw conditions leave roads "40 per cent more fragile," and one over-weight truck can cause "serious damage." As a result, more than 200 road inspectors with the Société de l'assurance automobile du Québec have intensified their operations across the province.

Axle loads

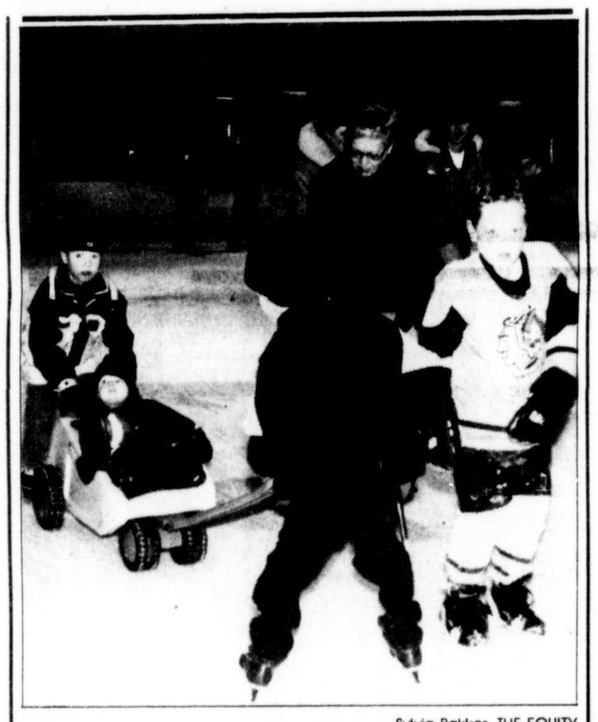
The following are the weight restrictions now in place, with the usual limits in parantheses.

Simple axle - 8,000 kilograms (10,000).

Tandem axle - 15,500 kg. (18,000).

Triple axle, or equivalent - 22,000 kg. (24,000).

Simple axle in front of tandem axle - 22,000 kg. (26,000).



Sylvia Bakker, THE EQUITY

SKATING PARTY: Approximately $215 was raised for CHEO at the Shawville Lions' second annual skating party and bean supper Sunday.

Council sponsors young model

Leslie-Clapham-and-Huddersfield Council January 5, 1999

In attendance: Mayor Terry Richard, Councillors André St-Aubin, Vicky Dubeau, Nancy Dagenais, Esther Dubeau, as well as the sec.-treas.

Cr Jerry Dubeau was absent.

Correspondence - Received from Mr. Donald Lavallée in regards to the purchase of the CT Scan, advising that to date the amount of $100,000 was received for such purchase, and also thanking the municipality for the $200 donation.

Visa-Biblio Contest - Proposed by Crs Dagenais and E. Dubeau that the municipality participate in the 1999 library contest at the cost of $120, which awards prizes in our community.

Considering that the municipality wishes to give access to all telephone customers within its territory, to a 9-1-1 emergency response center;

Considering that Télébec Limited and the UMRCQ has negotiated an agreement on assignment and collection of receivable for municipal charges of providing 9-1-1 service;

Considering that the municipality wishes to sign with the UMRCQ the agreement on the management conditions of amounts received by the UMRCQ for the 9-1-1 municipal services;

It is proposed by Crs St-Aubin and V. Dubeau that the municipality approve the agreement on assignment and collection of receivable for municipal charges of providing 9-1-1 service, between the municipality, Télébec Limited and the UMRCQ.

That the municipality approve the agreement on the management conditions of amounts received by the UMRCQ for the 9-1-1 municipal service, between the municipality and the UMRCQ.

That the mayor and/or sec.-treas. be authorized to sign these agreements for and on behalf of the municipality.

Tax credit - Proposed by Crs E. Dubeau and V. Dubeau that the municipality absorb half of the costs for the bailiff fees and credit the interest as recommended by our legal advisor for the amount of $458.04 in the case of Mr. Howard Lepack.

Christmas party - Proposed by Crs Dagenais and V. Dubeau that the municipality authorize the expenses for the Christmas get-together and to purchase turkeys for the full-time municipal employees.

Continued on page 8

You're gonna really, really, really, really, really, really talk.

Our new plan
TarifUniQ™
$18 a month*
600 minutes of long distance calls

Subscribe now
1 888 TÉLÉBEC (835-3232)
www.telebec.qc.ca

Télébec
Close to you for 30 years

*Everywhere in Canada, weeknights and weekends.

THE EQUITY Sports

PPHS basketball

Cadets head for playoffs

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

SHAWVILLE – The Pontiac Protestant High School cadet boys' basketball team are playoff bound, and coach Ken Polson says "they now know what it takes to win."

Polson says a split in two games last week drove the message home. After soundly beating Grande Rivière 46-24 in Aylmer Thursday, the Panthers lost 44-40 to Symmes in Hull Friday. Whereas the Panthers "played a really great team game" in thrashing Grande Riviere, Polson says they had a "meltdown" against Symmes that cost them the victory.

"We just had a meltdown at the beginning of the third quarter," Polson says. "We started playing as individuals, then fell behind and could not get back into it.

"We played really well, except for about five minutes in the third."

In Thurday's tilt against Grande Rivière, Justin Stewart led the Panthers with 24 points, with teammate Peter Dolan netting 10. Stewart was the top shooter in Friday's loss to Symmes, scoring 19 points, with Andy Goncalves picking up 17. The two shooters accounted for 36 of the team's 40 points.

The Panthers, sporting a 6-6 record on the season, meet Symmes in a sudden-death playoff game in Hull Friday (Mar. 26).

Cadet girls

The second-place cadet girls meet third-place Symmes in a sudden-death playoff game next week.

However, they have one more regular season game remaining against St. Joseph at home tonight. The game – meaningless for the Panthers – is a make-up for the Feb. 17 game cancelled due to a snowstorm.

In their game Thursday, the Panthers led D'Arcy McGee High School 12-11 at the half before falling 31-26. Once again, the third quarter proved difficult for the Panthers, falling behind by 10 points before rebounding to close the gap in the fourth.

"We always have trouble with the third quarter," coach Janyce Smithley says. "In the fourth quarter, we really worked hard, but it wasn't enough."

In a road game the week before, the Panthers beat Symmes High School 37-33 with a last-second rally to break a 33-all tie.

"We won in the last 40 seconds," Smithley says. "Heather Rusenstrom made a two-pointer and was fouled on the shot. She got both her free throws to give us a four-point win."

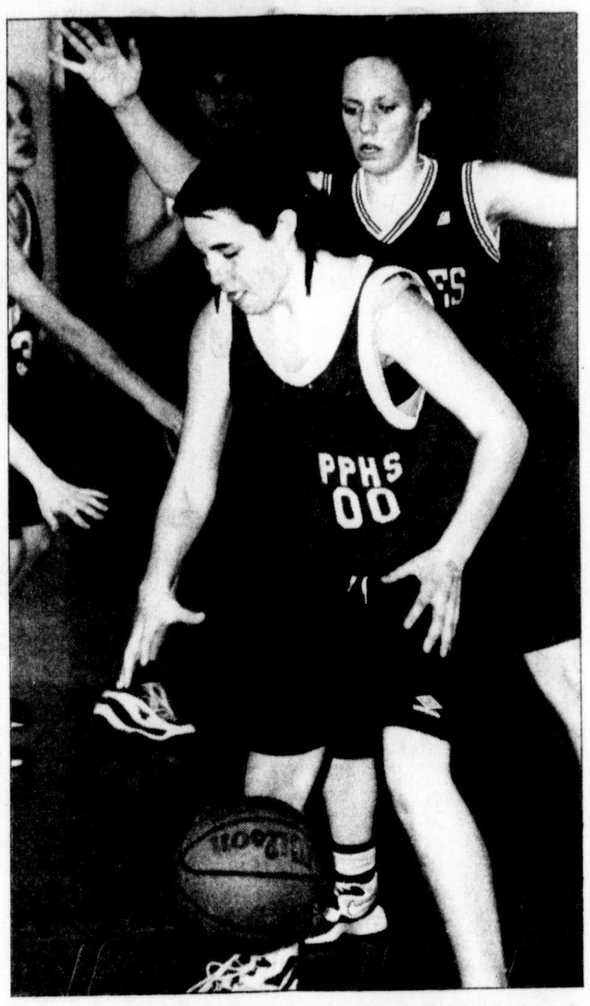
Juvenile boys

The juvenile boys had a tough year, winning only three games, finishing the season at 3-11.

"We came on towards the end," coach David Holmes says. The juvenile Panthers lost to D'Arcy McGee 56-42 Feb. 24, then beat them 50-25 after D'Arcy McGee was assured of a playoff spot.

Holmes put a positive spin on the season, saying they were fortunate to play basketball after extra-curricular activities were cancelled in Ontario high schools due to the teachers' work-to-rule in a labor strife with the Harris government. Holmes says they played more games in the Quebec league – Sports étudiant de l'Outaouais – and the competition was good.

"I think we're in the right place," Holmes says of the league.



GOT IT: The Pontiac Protestant High School cadet girls' basketball team lost a tough game to D'Arcy McGee High School of Hull Thursday. Here, Jackie McBane of the Panthers leans to grab the ball while a Gee Gees defender guards.

Paul McGee, THE EQUITY

Murphy assists Tigers

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

SHAWVILLE – Luke Murphy, a Shawville lad and a senior with the Rochester Institute of Technology Tigers, finished second in team scoring this year.

Murphy potted 20 goals and had a team-high 36 assists. Murphy also led the Tigers in assists last year, setting a team record with 46. Murphy finished second in scoring this year, one point behind teammate Pat Staerker, who had 22 goals and 35 assists.

The Tigers, who finished the season with a 27-3-2 record and won the ECAC West division title, were defeated in the NCAA Division III championships two weekends ago, losing 9-3 to Middlebury College in the semi-finals and 9-2 to Norwich University in the consolation game.

Valley House League

Chapeau has Atoms on the edge, Peewees one up

By DAVE MOORE
Equity Sports

PONTIAC – The series between Shawville Atom I and Chapeau will go three games.

Shawville's Atom I squad locked horns with Chapeau in the first game of the "B" pool finals and skated to a 2-all tie.

Then Shawville was in Chapeau for game two, and while scoring results are not available for the Chapeau boys, Shawville's Bucky Fleck scored twice in a 4-2 losing cause to Chapeau. Jordan Kearns drew an assist in the game.

Chapeau leads this series three points to one.

In game one in Shawville, Jessie Young and Jean-Marc Thibeault scored for Shawville for a 2-1 lead by the second period.

Chapeau's Johnny Vaillancourt and Bradley Fleury, with the game's tying goal with 1:49 left in the third period, scored for Chapeau.

Travis Johnston, Jonathan Marcotte and Bucky Fleck had assists in the game, while Alexandre Labine had Chapeau's only assist on the tying goal.

The Atom I took the "A" side in Renfrew. While there are no results, the whole crew played in all their games, including the finals that went to double over-time and then a double shootout for the huge win.

Peewees

The Shawville Peewees opened up their bid for the league title with a 6-3 win last weekend against Cobden.

Shawville was in control in the first period, holding off the Chargers and striking for a 3-zip lead in the first game of this contest. Matt Greer, Curtis Daley and Dan Moore hit the net for the lead.

Continued on page 8

Valley Jr B

Wolves tie series up

By DAVE MOORE
Equity Sports

VALLEY – The Renfrew Timberwolves where howling this past weekend as they were hammered 5-1 in the first game of the Eastern Ontario Jr. B Championship against the Papineau Voisin.

It was the first time the Wolves were held to one goal and the first time in 12 starts that the Wolves lost.

The Wolves licked their wounds quickly to even the series Monday night with a 4-2 win.

MOUNTAINVIEW WELDING SERVICE
(Portable Welding)
4790 5th Conc., Quyon
WAYNE TUBMAN
458-2632
1-800-260-5922
"OVER 25 YEARS EXPERIENCE"

HELP WANTED
Cook and waitresses required for local bar / restaurant
Call 648-2222 for appointment or apply in person at Bryson Lodge

Braeside Home Furnishings
BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"
WE'LL PAY THE TAX
HOURS: Mon. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5
FREE PARKING

OFFICE ADMINISTRATOR AND ACCOUNTANT
Bilingual person with experience in the industry of heavy equipment and road contracting. Knowledge of accounting software required and the person should be familiar with the write up of contracts, job costing, government reporting and the overall accounting system and office duties.
Please mail or fax resume to:
R.H. Nugent Equipment Rentals Ltd.
3281, Hwy. 148
Luskville, Québec
J0X 2G0 (Pontiac)
Fax.: (819) 455-9778

1) COLOUR IT. (IT'S PINK BY THE WAY)
2) CLIP IT.
3) SLIP IT IN YOUR POCKET.
4) IF IT FEELS GOOD, CONTACT YOUR AXA ASSURANCES BROKER.



If you choose the winning combination of AXA Assurances home insurance and a National Bank mortgage from your AXA Assurances broker, you can save up to $1,000* on your home insurance.

AXA ASSURANCES & its brokers
NATIONAL BANK

* $1,000 based on 5 years. Savings will vary depending on the initial amount of the mortgage and the lenght of time. Minimum mortgage of $40,000 for a minimum initial term of one year. Certain conditions apply.

Call your AXA Assurances broker or, for the name of the broker nearest you, call 1-800-667-2774.

Valley House League

Chapeau has Atoms on the edge, Peewees one up

Continued from page 7

Cobden came back in the second period for a pair and then again in the third to tie the game at 3-3.

Moore broke the game open for Shawville, scoring three straight unanswered goals in the final few minutes of the game.

"They played a solid game," said coach Ivan Vaillancourt. "Defence was solid, the forwards were too. I want these guys to win a championship; they know what they have to do in the next game."

Jason Woolsey, Matt Cahill and Daley all picked up two assists each in the match, while Allen Deline helped out on the game winner in the third period.

Exhibition play

Some Shawville teams are taking the season right to the end, picking up exhibition action this past weekend.

The Atom I's sneaked by the Renfrew Kinsmen Reds in a 4-3 shoot-out win.

Tied 2-2 after three periods of hockey on goals from Bucky Fleck and Jean-Marc Thibeault, Kyle Fraser and Jonathan Marcotte with the winner took the game, scoring in the shoot-out.

Fleck recorded the only assist of the game for Shawville.

The Shawville Atom II's whipped Cobden 6-2 in their exhibition game Saturday.

Tyler Sally and John Moore both scored twice, while Quinn Sheppard and Tim Chevalier netted the singles.

Dan Burman, Andrew Lance and Nathan Stewart had assists in the game, while Sally and Moore both drew two assists for four-point games.

Regionals

Pontiac is off to the Regionals this week with seven local teams heading to rinks in the cities east of here this Saturday.

Shawville is sending four teams, Novice All-Stars, Novice House and Peewee and Bantam House. Fort Coulonge's Peewees and Atoms lace up, while Chapeau's Bantam team will also be there.

Bantams reach Stittsville "A" finals

By DAVE MOORE
Equity Sports

STITTSVILLE – The Shawville Bantams played some sharp hockey, pulling off a pair of wins to reach the "A" final game at a tournament in Stittsville.

The Bantams edged out Nepean Firefighters, 3-2, and Arnprior, 7-2, before meeting up with a fast-skating, J.C. Orchard team out of Nepean for a 3-0 loss.

Ryan Griffin, Nic Vowles, unassisted, and Chris Chevalier all scored during the second period to edge the Firefighters 3-1 in the first game.

Nepean scored once more in the third to close the gap but Shawville hung in for the win. Pontiac's goalie Carl Bruce was the game's MVP.

Derek Burman, Waylon Bohart and Tyler Cluff had assists in the game.

Shawville was all over league rivals, Arnprior Packers, in the second game.

Burman was the game's MVP, scoring twice in the third period.

David Thomson, Randy Frobel, Vowels, Josh Armitage and Griffin scored the five other goals.

Griffin and Armitage had two assists while Chevalier, Cluff, Frobel and Bohart had singles.

Shawville tried to keep it close in the final game.

"They played their hearts out," said coach Renaud Dumouchel. "They played well against them."

The Nepean team had three solid lines that kept coming at the Pontiacs. Nepean scored once in each period on the way to a 3-0 victory.

Chevalier was the game's MVP and Griffin was named Hustler.

Marcotte's, QHL champs

The Quyon Hockey League came to an abrupt end last Friday night with Marcotte's beating out Rocky's 3 games to 1 to hoist the Championship Club.

After falling behind 2 games to 1 Rocky's never did regain their scoring stigma in game 4, losing 6 to 1.

Marcotte's head coach and GM Dave Twolan who missed part of the series due to injuries was asked what his future was now that he was nearing 40-plus years of his career. Twolan replied that he wanted to discuss matters with his family first and he wouldn't release any information until later on this summer. For now he's just going to enjoy the victory.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

TAKE THAT: Casey Corrigall (left) and Quinn Sheppard, both 10, test their skills in Shawn Thompson's karate class. Both students passed to receive their yellow belts.

Council sponsors

Continued from page 6

Purchase of back-up water system pump - Proposed by Crs E. Dubeau and St-Aubin that the municipality purchase a back-up water system pump in the amount of $4,300 plus taxes.

Retainer fee for legal advisor - Proposed by Crs Dagenais and E. Dubeau that the municipality pay the amount of $2,500 plus taxes as retainer fee to Mr. Marc Lapointe, legal advisor.

Purchase of telephone equipment - Proposed by Crs V. Dubeau and St-Aubin that the municipality purchase the telephone equipment from Télébec Limited for the amount of $341.05, therefore eliminating monthly equipment charges.

Reports and recommendations - Cr Dubeau discussed several items regarding the library.

Proposed by Crs St-Aubin and E. Dubeau to pay half the cost for the toner for the copying machine at the library, this amount will be paid upon receipt of a bill.

Varia - Proposed by Crs V. Dubeau and S-Aubin that the municipality donate the amount of $50 which would go towards sponsoring Amy Dubeau.

Cec Knight Auction Service

presents a **PUBLIC AUCTION SALE** for the Estate of **SHIRLEY STEWART McNAB** of RENFREW, ONTARIO to be held at

KINBURN COMMUNITY CENTRE

KINBURN, ONTARIO (Just West of Ottawa)
From Ottawa take Hwy. 17 west to Antrim, turn right on Kinburn Side Road, 5 km through the Village of Kinburn on the left.

SAT., MARCH 27, 1999 at 10:00 a.m. sharp
Viewing from 8:00 a.m. to 10:00 a.m. on Day of Sale
TERMS: Cash or Cheque with **Two Forms of I.D.**
REFRESHMENTS AVAILABLE
Auctioneer: CEC KNIGHT, Burnstown, Ont. Phone 1-613-432-3022
Kinburn Hall, Owners and Auctioneer Not Responsible for Accident at Sale Site

AUCTION SALE

SATURDAY, MARCH 27, 1999

at 11:30 a.m. for **DAN AUBERT**
699 Humphries Rd., R.R. #5, Renfrew, Ontario
Off Hwy. 17 onto County Rd. 20 (Castleford Rd.), approx. 5 km to Humphries Rd., turn right, approx. 3/4 mile to sale. Signs posted on sale day.

2 Tractors, Case IH Large Baler, Haying Equipment, Cropping Equipment, I.H. Self-Propelled Combine, Kenworth Tractor, Dump Truck, Cab Over, Good Line of Farm Machinery

I.H. 1486 tractor, 2 WD with duals, cab, air, dual remotes, 1000 R.P.M., 20.8 x 38 tires, 6,300 hours, 145 hp, new engine kit in 1998, 200 hrs. on new kit, good working order; Case 1210 diesel tractor with heavy duty 660 Allied loader, twin cyl., bucket, new hydraulic pump, 3 pth., 18.4 x 30 tires, 5000 hrs.; Case I.H. 8570 large square baler with Beline applicator for acid or bacteria. This baler has been well maintained and stored inside, made 6,000 bales, like new, bale size 32 x 34 x 98; N.H. 320 square baler, large pickup, high capacity with large tires; N.H. 1280 self-propelled hay cruiser square baler, variable speed with 6 cyl., gas motor; N.H. 492 haybine, 9' cut with cyl., like new; N.H. 255 5 pth. rake and tedder, like new; MF 5 bar rake; New Idea bar rake, twin rake attachment (tongue); 2 stook forks; Forage King 45' hay elevator with 1.5 hp motor, like new; New Idea 27' hay elevator, PTO drive; Pronovost bale grapple (15 or 18 bales), hyd. run, like new (can pick 3 lg. sq. bales); Ford forklift with 21' extension, K.D. lift, side shift, 3 ton cap., 3 cyl. gas motor approx. 40 hp, good cond.; 2 Martin, 10 ton wagons with 21' 2" wooden racks, new racks; 5 ton hay wagon; J.D. 230 disc, 9" spacing, 22" discs, hyd. wings with levelers, 22' wide (good cond.); J.D. 1000 cultivator, 23' with cyl.; I.H. 5 furrow semi-mount plow with 18" bottoms; I.H. 510 seed drill, 21 run, double discs, with fertilizer and grass seed box, cyl., good cond.; Brillion double packer, 12' wide, 2 sets of fin. harrows; 36 lg. sq. bales of 2nd cut, stored inside, 800 - 900 lbs., excellent feed; 1985 Kenworth tractor, 400 hp, Cummings diesel, cab over, air, double axle, good tires, selling as is, runs good; 1976 Ford 900 dump truck, diesel Detroit motor, V8, good tires, selling as is; 1978 Ford 8000 cab over gas truck with 24' flat deck, good for sq. or rd. bales, good tires, selling as is; 45' trailer with air bags, single axle, good tires; dolly with 5th wheel, 3 pth. snow blower; I.H. 715 self-propelled combine with cab, 13' head, gas motor, runs good; 25' grain auger, 5" with motor; 12' hyd. dr. grain auger, 6" (new); 180 hal. sprayer, trailer type, with 30' boom; 11 round grain tanks, 320 bushel cap.; 2 grain dryers; torch set with gauge; air tank; hyd. jacks; 2 old land rollers; plastic hose; misc. steel pipe; Renfrew weight scales; baler twine; steel posts; page wire; electric fence posts; hyd. cyl. valve control; electrical panel box; grease guns; pins; chains; old windows; steel door frame; cream can; furnace blower; Fisher box stove; old manure spreader for parts; misc. farm items.

Mr. Aubert is retiring from farming due to ill health. All machinery has been well cared for. There is a reserve bid on the Case I.H. baler. Come early, not many small items.

TERMS: **Cash or Cheque with I.D.**
Strangers must have bank reference. *LUNCH AVAILABLE*
Auctioneer: PRESTON CULL, R.R. #1, Douglas 613-649-2378
Owner: DAN AUBERT, R.R. #5, Renfrew Phone 1-613-432-6589
OWNER OR AUCTIONEER NOT RESPONSIBLE IN CASE OF ACCIDENT

AUCTION SALE

Fridge, Freezer, Stove, Convectional Oven, TV, old Extension Table and 4 Chicken Coop Chairs, Oak Ex. Table and 4 Matching Pressback Chairs, Large Pine Chest, Old Cradle (child's), Old Dresser c/w Fancy Mirror and Matching Washstand, Chesterfield, Love Seat, Studio Couch, End Tables, several fancy Coal Oil Lamps, Depression Glass, Nippon, Cut Glass and China, Book Shelves, Collection of Old Tools, Router c/w Bits and Stand, assortment of Oil Lanterns, are a few of the quality items to sell in this sale.

SATURDAY, MARCH 27, 1999

at 10:00 a.m. — COBDEN MEMORIAL HALL
MAIN ST., COBDEN, ONT. — *Parking at Back of Hall*
AN ESTATE FROM ARNPRIOR AND GUEST CONSIGNORS
Stewart's Auctions, Cobden, Ont. (613) 646-7649

UPCOMING CONSIGNMENT AUCTION OF MACHINERY AND MISCELLANEOUS ITEMS
at COBDEN FAIRGROUNDS — ***APRIL 10***
FOR INFO CALL 613-646-7649

Galetta Livestock Sale Barn

HERD DISPERSAL

for the late **LEO THOM,**
R.R. #3, Renfrew, Ont. — to be sold

WEDNESDAY, MAR. 31st, at 3:00 P.M.

- 29 Limousin and Limousin X Bred Cows, bred Limousin
- 1 Purebred Limousin Bull, coming 3 yrs. old

Cows due in April and May. All cows will be pregnancy checked.

THIS IS A GOOD YOUNG HERD

COW/CALF AND SPRINGER SALE ON APRIL 7TH
HORSE AND TACK SALE ON SATURDAY, APRIL 10TH

"It's worth the journey to talk to Ernie!"
Ernie — Residence/Fax: 1-613-832-5810
Sale Barn Phone: 1-613-623-9840

YOUR NEIGHBOURHOOD CHRYSLER RETAILER CELEBRATES CANADA'S BEST SELLING MINIVAN.

15 YEARS OF MAGIC

When the world's first minivan rolled off Chrysler's Windsor assembly line 15 years ago, it was called the "MagicWagon." Because it magically transformed the way Canadians travel. And thanks to industry firsts like dual air bags, dual sliding doors and built-in child safety seats, Chrysler has been Canada's best selling minivan for 15 straight years. To celebrate this, your neighbourhood Chrysler retailer is proud to introduce the 15th Anniversary Platinum Series Minivan. You get all the standard features (over 28) that won it 1999 "Best Buy in a Minivan," plus extras like sunscreen glass and Platinum Finish. Now that's magic!

Supplies limited.



Chrysler Platinum Series Minivan
26T Regular Wheelbase Model Includes:

•Special 15th Anniversary Platinum Series Badging •Exclusive Bright Platinum exterior colour •Sunscreen glass •3.0 L V6 engine •4-speed automatic transmission •Tilt Steering •Speed Control •Dual sliding doors •Power windows, locks and mirrors •Power rear window quarter vents •Air conditioning •7 passenger seating •Easy Out Roller Seats™ •AM/FM stereo •Next Generation dual air bags •Child-protection rear door locks •Side-door impact beams •3 year or 60,000 km warranty

$273/mo† for 36 months. Plus $3,565 downpayment or equivalent trade. $855 Freight Included. **No Security Deposit.**

OR $0 DOWNPAYMENT FOR $377† A MONTH.

Chrysler wins Carguide's "Best Buy in a Minivan" for 1999.‡

Chrysler Platinum Series Minivan
28D Extended Wheelbase Model Includes:

•Special 15th Anniversary Platinum Series Badging •Exclusive Bright Platinum exterior colour •15-inch cast aluminum wheels •3.3 L V6 engine •4-speed automatic transmission •Tilt Steering •Speed Control •Dual sliding doors •Power windows, locks and mirrors •Power rear window quarter vents •AM/FM stereo with cassette •Air conditioning •Sunscreen glass •7 passenger seating •Easy Out Roller Seats™ • Next Generation dual air bags •Child-protection rear door locks •Side-door impact beams •3 year or 60,000 km warranty

$334/mo† for 36 months. Plus $3,565 downpayment or equivalent trade. $855 Freight Included. **No Security Deposit.**

OR $0 DOWNPAYMENT FOR $438† A MONTH.

Only at your neighbourhood Chrysler retailer.

Chrysler customers read the fine print: † These are limited time offers which may not be combined with any other offers except Grad Rebate and apply to retail deliveries for personal use only on all new in-stock 1999 vehicles. Retailer may lease for less. Retailer trade may be necessary. Leases include freight and exclude licence, insurance, registration and taxes. See retailer for complete details and conditions. Based on a 36 month lease for Platinum Series Dodge Caravan/Plymouth Voyager 26T; Dodge Grand Caravan/Plymouth Grand Voyager 28D. Lease finance interest rate based on a 36 month term: 3.6%. Total lease obligations: $13,393/$13,572 with lease rates of $273/$377 Caravan/Voyager; $15,589/$15,768 with lease rates of $334/$438 Grand Caravan/Grand Voyager. Leases subject to approval by Chrysler Canada Credit Ltd. Kilometres are limited to 61,200. Charge of $0.12/km for excess kilometres. This is a closed end lease with no buyback requirements. ‡ Dodge Caravan, winner of Carguide's "Best Buy" Award in the Minivan Category for 1995, 1997, 1998, 1999. ** Offer applies to select models excluding Dodge Viper and Plymouth Prowler. Rebate includes GST. Limited time offer applies to university and college graduates between October 1, 1996 and September 30, 1999. Visit us today at www.chryslercanada.ca

$750 GRAD REBATE** GOLDKey minivans Dodge Dodge Trucks CHRYSLER Plymouth Plymouth Trucks CHRYSLER

What's happening to the mail?

Vinton

Bertha McGee



648-2669

Mrs. Annette (Lance) Tierney from Carleton Place spent a few days with her mother Alva Lance during the past week.

Ellen Smith is recovering very well after breaking her hip in January. She is able to go up and down the stairs, which is very good. She has returned to Pakenham.

I would like to know what is happening to Canada Post. In the past few months, twice the Pontiac Printshop in Shawville has not received our notes in time to include in the week's EQUITY, which goes out Tuesday afternoon at 4 o'clock. Our notes have to be in Monday or early Tuesday morning. The week of Mar. 10 our notes just came in on the Wednesday. I know my notes went on Monday for sure. I have a rural route and the mail was picked up that Monday morning. I don't want to put the blame on anyone but there's definitely something wrong some place in the system.

Maybe too much junk mail.

People inquire about our notes missing and the correspondents are very put out when THE EQUITY arrives and our column does not appear. It spoils the rest of your day. Some correspondents bring their notes in. But for the rest of us, we don't live in Shawville.

There was a very tragic accident in Mattawa on Mar. 10 when the 11-year-old daughter of Mr. and Mrs. Raymond Bastien was skiing and she likely hit a bump on the hill which sent her flying against a tree. Our hearts and prayers go out to this family. Her grandparents are still alive and along with their son Raymond and his wife and their other 8-year-old girl, they are very badly upset. They say she was a very good student. She attended St. Anne's school in Mattawa. Our son Dillon McGee and Diane and their two girls know these people very well. Dillon saw this girl's dad growing up as he was their neighbor at one time and Dillon says he was always a good young lad growing up, always ready to give a helping hand. It's so sad.

The Ontario Knights of Columbus State Bonspiel was held Mar. 5, 6 and 7 in Midland and some games were played in Penetanguishene.

There were 72 teams, made up of three groups of 24. They came from Pembroke, Ottawa, Mattawa, Toronto and other Ontario cities.

My son Dillon McGee and Carman Montreuil from Mattawa attended, along with a friend from North Bay and one from Midland. They curled on the highest teams. They won four out of five.

They each received a fishing rod and reel and a trophy. They had a very good weekend.

During our big snowstorm three weeks ago, we have to give the guys on the snow plow credit as they worked hard trying to keep our roads opened. Some of them were under the weather but still stayed on the job as long as they could and credit also to the other guys who gave a helping hand. They worked around the clock.

Coming back to the mail, my sister in Pakenham wrote to me Mar. 4 and as of Mar. 21, I have not received her letter yet.

Violin debut at Onslow school

Quyon

Ada Daley



458-2536

Congratulations to Donna Daley. She has received her certificate from Algonquin College with honors in Crisis Management/Human Psychology.

Birthday wishes to Jennifer Duncan who celebrated her 15th birthday last week.

Helen and Lloyd Palmer and Donna Daley and Barry Duncan have returned from a week's vacation in Manzanillo, Mexico. They all really enjoyed the weather and the trip. Donna had the misfortune of spraining her ankle on their second day in Manzanillo.

A concert was held at the Onslow Intermediate School for the St. Patrick's celebration. Lindsay Daley made her debut playing the violin. She dressed in green with a scarf from Ireland. The crowd gave her a great applause. Lindsay came over to visit us with her family and played us a few tunes on the violin on Friday evening. I'm very proud and happy that the music is being passed down through the generations. Lindsay is our granddaughter.

Visiting on the weekend were Urbie and Diane Daley and Barry Duncan and Donna Daley.

Birthday wishes to Joe LeLievre. His family helped him celebrate with a turkey dinner at his son's Mark and Donna.

Get well wishes to Basil Daley who is in the Civic Hospital. His health is not up to par.

Helen and Lloyd Palmer and children have returned safely home to London, Ont. after spending four days with us.

Congratulations to Sharon Kingsbury who celebrated her birthday on Mar.18. Kevin took her out for supper and to the Shania Twain concert at the Corel Centre to celebrate.

Birthday greetings to Emile Mayhew who celebrated on St. Paddy's Day.

There was a great turnout at the Carleton Tavern on St. Paddy's Day. Lorne Daley and his "Country Pride" Band played. Gail Gavan made a special appearance.

Kim and Stacey Mayhew and friends have returned from a week's vacation in Panama City, Florida.

St. Patrick's day in Dunrobin

Charteris

Cora McNeill



647-2191

Belated birthday wishes go out to Mrs. Doris Emmerson who celebrated her birthday on Mar. 20 with her family and grandchildren at her home in Charteris. We wish you many more to come with good health and happiness.

Sympathy goes out to the Smith family and friends on the passing of the late Gerald Smith who was laid to rest Mar. 20.

Jamie Smith and Konor, Eileen Smith and Cora McNeill spent St. Patrick's day in Dunrobin with Gerald and Peggie Smith and Gerald's daughter Stacy and Neil, who were visiting with their parents. We all enjoyed our visit.

Sympathy goes out to the Carson family and friends on the passing of the late Lindsay Carson who passed away on the weekend. He will be sadly missed.

Birthday wishes go out to Frankie Kirkham, Angie Jean-Marie and Iona Hodgins, who all had birthdays recently. We wish you all many more.

Visiting with Norma Hodgins on the weekend were Donna Hodgins and Steve Schwartz and family.

Visiting with us last week were Audrey Howard and Velma Harris and on Sunday, Velma was a supper guest.

Bernice Hodgins of Thorne Lake called on her mom and Eileen on Saturday.

Sympathy to the Dagg family and friends of the late Clarence Dagg who passed away on Sunday. Also to the Chapman family and friends of the late Elegra Chapman who passed away Sunday. My condolences go out to the bereaved families.

Well, it is maple syrup time again with a lot of hard work involved. We hope everyone who is tapping has a good run.

What a storm we are having today, Mar. 22. We are promised 25 cm. It is very wet snow, very heavy on the buildings and roofs.

I'd like to extend a Happy Easter to all my column readers.

Rock-a-thon raises $1500

Campbell's Bay

Iris Smith



648-5821

Visiting with Roy and Joan Stephens on the weekend were daughter Joy and her daughter Jessica of Renfrew.

The United Church Women of St. Andrew's in Campbell's Bay held their monthly meeting at the home of Mary Jay. Devotions were followed by the business meeting. Delicious refreshments were served by the hostess following the meeting.

The euchre was held at the Golden Age Club on Tuesday evening with a St. Patrick's theme. Ladies' high was won by Gisele Ralston, second was a four-way tie among Maxine Fenton, Veronica Perrier, Dora Hearty and Lorraine Gagné. Following a draw, Veronica Perrier was the winner. Men's high was won by Romulus Lasalle, second was a three-way tie among Donat Rivet, Fern Lepine and Arnold Hearty. After a draw, Donat Rivet was the winner. The door prize was won by Phyllis Hearty. The Irish prize donated by Iris Smith was won by Janet Dumouchel.

Visiting with Gwen Black on the weekend was her daughter Dorothy of Ottawa.

Gladys Walsh visited with daughter Phyllis and family in Aylmer this past week.

Saturday, Elmer and Maureen Belanger held a family birthday dinner for their son Chad who had celebrated his birthday earlier in the week.

Our niece Catheryn Stewart of Ashton visited with us while she was on her March break.

Visiting with Florence Wadge on the weekend was her brother Fred of Ottawa.

Nancy Cabral and daughters returned to Chatham after spending time with her mother Marielle Kluke.

Chris Cox of Oshawa came to pick up his wife Brenda and boys who had spent a week with Brenda's mother Mary Baird. She makes quite a good volunteer.

Percy and Shirley Stewart of Calumet Island were Saturday nights dinner guests at the home of Mabel Flood.

Get well wishes to Liz Crawford who is recovering from wrist surgery.

Kayla Morin spent the weekend visiting with her uncle and aunt, Ross and Colleen Baird of Calumet Island.

Over 30 people attended the 87th birthday party of Laura Moore on Sunday at the home of her son Charlie and his wife Maureen. All the children were able to attend – Richard, Charlie, Bert and Faye.This made for a great time of visiting for all. Many grandchildren and two great-grandchildren and four or five close friends. Everyone enjoyed this special day with Laura and we wish her all the best. May she enjoy many more happy healthy birthdays.

Congratulations to Victoria Peever who celebrated her 94th birthday on Mar. 23. Her daughter, Marion McTiernan, had her for a birthday meal and cake. Many other family members and friends joined in the celebration on this special day.

The Pontiac Lions held their annual rock-a-thon for the Heart Institute and raised $1500 from the people who rocked for this worthy cause. The money has been forwarded to the Heart Institute. To all the participants in any way, we owe our thanks.

Trip to Magog enjoyed by all

Waltham

Eileen Labelle



689-2314

Among the entertainment enjoyed by the Waltham and Chapeau couples who went on the bus tour to Magog recently was a visit to a sugar bush where they were treated to "taffy in the snow." At the Memphis Hotel where they stayed, they viewed the winery, had a treasure hunt, a youth concert and an evening of dancing. They were served excellent meals. This is a trip they will long remember.

Visiting with Kay Spotswood on the weekend were her son James and daughter Marion, Ottawa.

Mr. and Mrs. Jim Chatsick of Port Hope were weekend guests of Gerard and Cathy Labelle.

Congratulations to Don and Helen Pilon who were pleasantly surprised on their 25th wedding anniversary by a dinner in the Town Hall on Mar. 20 put on by their sons and Jeanne Pilon.

A few ladies from here attended the Shania Twain concert at the Corel Centre in Ottawa on Wednesday.

Pierre and Richard Pilon spent a day in Ottawa this past week.

Mr. and Mrs. Pat Gervais, former residents of Waltham, have moved to Pembroke. May they enjoy their new residence.

A surprise baby shower was held for Brenda Chaput at the municipal hall on Sunday. A hot supper was served prior to the opening of the many beautiful gifts. The mother-to-be was taken completely by surprise. She expressed her appreciation to one and all.

Max Woolridge entertained a group of the Men's Workshop from Pembroke recently.

Thorne firefighters learn CPR

Ladysmith

Debbie Lance Thrun



647-3927

Visiting with Fred and Freida Krose on Monday were Elsie Krose and Carl Krose from Beachburg and on Sunday Darwin, Steven and friend Wade from Arnprior.

Spending some time at his homestead farm in Thorne is Ken Yach of Arnprior.

Get well soon to Velma Krose who had the misfortune of falling on the ice and breaking her shoulder.

On Sunday the second level of the Thorne firefighters' CPR course was given at the TCRA.

A lone robin has been reported in Shawville, but up here so far we have seen only the regular birds at the feeders, plus some starlings.

A phone call was received from Eva Grodde who has the cottage just over the hill from us. She has just returned from the south and sends greetings to all.

Visiting with us on Wednesday was Steve Venture of Johnson Lake.

Deepest sympathy is extended to the family and friends of Gerald Smith who passed away in Pontiac Community Hospital. He was liked and respected by everyone. He will be missed in Ladysmith.

Supper guests at Margaret and Ahart Fierobin on Sunday were Delbert and Freida Zacharias.

Calling at the Fierobins was Scott McCagg of Ladysmith.

Margaret and Ahart Fierobin visited with Gerald and Winnifred Mielkin on Wednesday evening.

Alma Dahms and Freida Krose report many deer at their feeders. We have about seven here.

DO YOU WANT ALL THE NEWS?

SUBSCRIBE TO THE EQUITY

for the full story – every week

Name .....

Address .....

..... Postal Code .....

Please enclose a cheque payable to:

Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre St., Shawville, Que. J0X 2Y0

Rates:

Pontiac County - $28.76

Elsewhere in Quebec - $40.12

Canada - $37.45

THE EQUITY & PONTIAC PLUS
THE ONLY NEWSPAPERS TO COVER
PONTIAC & BEYOND EVERY WEEK

DISCOVERY EVENING AT ALGONQUIN COLLEGE

THURSDAY, MARCH 25

Begins at 7 p.m. at the Pembroke Campus

Now is the time to apply for college this fall. Plan to attend a free information session to find out about these FULL-TIME day programs:

- NEW - Business Program
- Computer Programmer
- Early Childhood Education
- Forestry Technician
- Motive Power Technician
- Office Administration - Executive
- Practical Nursing
- College Vocational Program
- Computerized Business Systems*
- Electronics Technician
- General Arts and Science
- Nursing Diploma
- Personal Support Worker*
- Social Service Worker

* Note: next intake January 2000

ALSO HERITAGE CARPENTRY & MASONRY PROGRAMS AT PERTH CAMPUS FEATURED!

Plus, find out about:
- Course Timetables
- Career Counselling
- Financial Assistance Programs
- How and When to Apply

FOR MORE INFORMATION, CALL CHARLOTTE AT 735-4712

ALGONQUIN

Did we shoot you – or at least take your picture? Stop in at THE EQUITY to order a 5x7 or 8x10 print for just $8.

WEST QUEBEC VETERINARY OFFICE
BUREAU VÉTÉRINAIRE DE L'OUEST DU QUÉBEC

Large animals - farm service / emergency
Service de ferme grands animaux / urgences
Chiropractic Animal Care, Physical Rehabilitation

Dr. JEFFREY KADER, D.M.V.
Dr. JENNIFER SCHENGILI, D.M.V.

Tel: (613) 761-8736 Mobile
(819) 682-2120 Bureau/Office
Emergency (613) 780-3997

REGROUPEMENT DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES (ROCP) DU PONTIAC

Economic Development Officer/ Community and Social Economy

JOB SUMMARY:
Under the supervision of the General Director of the Pontiac Local Development Centre (CLD of Pontiac) the candidate will work in the development of the community sector as a lever of the socio-economic development of the community. He or she is responsible to:
- animate the community sector by inciting communication, exchanges and partnership;
- elaborate a training plan for the local agents, the board members and other volunteers;
- insure a follow-up of the community volet of the local strategic plan particularly the feasibility of implanting a Community Development Corporation (CDC);
- assist and co-ordinate the activities of the *Regroupement des organismes communautaires du Pontiac* (ROCP);
- assist the community organisations in preparing social economy projects.

QUALIFICATIONS:
- Hold a BA in Social Sciences or related subject or have any other related business experience judged pertinent in community animation
- Capacity of listening and facility of communication
- Ability in training
- Expertise in managing projects with a community initiative
- Bilingualism essential (two official languages)
- Be mobile and own a car

SALARY: In accordance with the current salary scale
START-UP: Immediately
DURATION: One year

The persons interested are invited to send their resume before 12:00 (noon) the 6th of April, 1999, by mail at the *Regroupement des organismes communautaires du Pontiac*, c/o: CLD du Pontiac, C.P. 580, Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0, by fax at 819-648-2866 or deposit between 8:30 a.m. and 4:00 p.m. at our offices at 602, Route 301, Campbell's Bay (Québec), Pontiac MRC building.

Please note that we will communicate only with the candidates chosen for an interview.

CAMPBELL'S BAY CIMENT
(SERVING QUEBEC AND ONTARIO)

- POURED CONCRETE FOUNDATIONS - RESIDENTIAL - COMMERCIAL
- FOOTINGS
- FLOORS
- REBAR, WIREMESH
- RETAINING WALLS
- LICENSED CONTRACTOR

648-2144 (OFFICE) 683-3094 (EVENINGS) 1-800-561-6950

Be a family-type resource to an intellectually challenged person.
Work in your home; take on a challenge.
Ensure rehabilitation and community living for the handicapped.
Earn from $600 to $1,300 per month per person (non-taxable).

Pavillon du Parc

For more information, contact:
Serge Gagnon
(819) 647-5496 or
(819) 683-3034 ext. 27
Réseau de services en déficience intellectuelle

Devenez une ressource de type familial pour une personne ayant une déficience intellectuelle.
Travaillez à la maison; relevez un défi.
Occupez-vous de la réadaptation et la vie communautaire de ces personnes.
Gagnez de 600 $ à 1 300 $ par mois par personne (non-imposable).

Pavillon du Parc

Pour plus d'information, contactez:
Serge Gagnon
(819) 647-5496 ou
(819) 683-3034 poste 27
Réseau de services en déficience intellectuelle

VIE PERSONNELLE ET SOCIALE

Maman au travail

F.H. BILODEAU, tsa, PhD



Récemment, Suzie (nom fictif), une mère de deux petits enfants, deux et quatre ans, voulut discuter de sa décision de ne pas travailler à l'extérieur afin d'être plus présente et disponible pour mieux répondre aux besoins et intérêts de ses enfants. Pourquoi en discuter? Pourtant, elle semblait confortable devant la décision prise bien avant la naissance de l'aîné. C'est que dernièrement dans certains médias, cette fameuse question est redevenue sur le tapis. Et, à cause des positions pour et contre, il ne faut pas grand-chose pour qu'une mère de famille soit de nouveau agacée par la question. C'est le genre de situation où la femme se retrouve souvent "prise entre l'écorce et l'arbre;" un débat où le sens de justice et de droits envers chaque membre de la famille est facilement confondu. Justice pour qui? La mère, les enfants, le mari? Et les droits de qui et pour qui?

Maintenant rendu au point historique où la famille moderne semble défier toute définition, il devient difficile de présenter des arguments concluants soit en faveur ou contre la mère au travail. Le seul argument apte à susciter un accord commun serait celui qui reconnaît le besoin de bien évaluer l'équation entre les avantages tirés du travail à l'extérieur et ses conséquences réelles sur la qualité de vie familiale. Ceci dit, la porte s'ouvre à de nombreuses options, toujours selon les valeurs et les objectifs des parents.

Dans le cas de Suzie, elle et son mari avaient fait le bilan suivant. À remarquer qu'avant d'avoir des enfants, chacun jouissait d'un travail permanent. Et puisqu'ils désiraient des enfants, et surtout qu'ils voulaient assumer l'entière responsabilité de les élever durant les cinq premières années de leur vie, pas question de s'en remettre à des services de garderie. Ils ont aussi planifié comment vivre selon les revenus d'un salaire. Ensuite est venue la décision de choisir lequel des deux allait sacrifier son emploi. Il suffit que Suzie exprime le désir d'allaiter ses enfants que la question fut réglée. Biologie féminine oblige!

Il devient évident que dans chaque cas, de nombreux facteurs interviennent. On pourrait même conclure que tous les choix sont bons en autant que, avant toute autre considération, l'unité familiale et les besoins et intérêts des membres soient retenus en priorité. Mais de nos jours, les exigences monétaires pèsent lourdement sur nos petites familles ordinaires. Pour certains couples, le choix se limite à deux petits revenus pour en faire un moyen. La tradition voulant que la mère soit la "reine du foyer" ne tient plus. Celles qui tentent de répondre à ce rôle tout en travaillant à l'extérieur risquent d'accumuler beaucoup de stress. Certes, le mouvement féministe a beaucoup bousculé les rôles traditionnels mais sur le plan de responsabilité égale au sein de la famille, il y a encore du chemin à faire. Rares sont les hommes qui choisissent de devenir "roi du foyer" pour que la femme, en quête d'une plus grande autonomie, assume le rôle de principal gagne-pain. Pourtant, cette tendance chez ces femmes reflète une débrouillardise de plus en plus marquée. Moins rose, cependant, est le nombre accru de mères chefs-de-famille pour qui s'impose l'obligation de trouver un travail décent, si non se faire vivre par le bien-être social.

Et que dire des parents qui tiennent mordicus à un plan de carrière bien rémunéré tout en mettant au monde des enfants, exception faite du bref congé de maternité? Encore là, c'est une formule potable si l'organisation logistique de concert avec des services de garde de qualité, soutiennent les intérêts et les besoins des enfants autant que ceux des parents. On oserait peut-être conclure que le ménage à Suzie répond mieux aux besoins des enfants. Qui sait? En autant que les enfants et parents jouissent de la vie, l'un pourrait être aussi valable que l'autre.

Un succès sans précédent

HULL – Centraide Outaouais a recueilli 2 722 532$ lors de la campagne de financement 1998, soit 11 pour cent de plus qu'en 1997 (2 452 136$).

À la clôture en novembre dernier, Centraide Outaouais avait déjà amassé la somme de 2 703 541$, dépassant son objectif fixé à 2 700 000$.

Un sincère merci à tous les donateurs et bénévoles qui ont contribué au succès de cette campagne. C'est tout l'Outaouais qui bénéficiera des retombées de ces généreux dons.

Des bénévoles du Comité des allocations et des relations avec les organismes (CARO) sillonnent actuellement tout l'Outaouais afin de procéder à l'analyse des diverses demandes d'aide financière provenant des organismes communautaires.

Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

1-800-268-7582

More than 30,000 readers every week – THE EQUITY and Pontiac Plus *Pontiac's only weekly newspapers*

CLUB MOTO NEIGE PINGOUIN SNOWMOBILE CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

Club Motoneige Pingouin
Penguin Snowmobile Club

Sunday, April 25th, 1:30 p.m.

Mansfield/Pontefract Municipal Hall
ALL MEMBERS WELCOME
COME SUPPORT YOUR CLUB
For more information call:
683-3400 or 683-2056

L'équité salariale, **sans faute!**



C'est quoi ?

L'équité salariale, c'est «UN SALAIRE ÉGAL POUR UN TRAVAIL DIFFÉRENT, MAIS ÉQUIVALENT». L'équité salariale, c'est attribuer à des emplois traditionnellement occupés par des femmes un salaire égal à celui d'emplois traditionnellement occupés par des hommes, même s'ils sont différents, pourvu qu'ils soient de même valeur.

Qui est concerné?

• Les personnes salariées

La Loi sur l'équité salariale vise les personnes occupant des emplois généralement exercés par des femmes. Ce sont ces personnes qui pourront bénéficier des ajustements salariaux prévus par la loi.

• Les employeurs

Tout employeur dont l'entreprise compte 10 personnes salariées ou plus est tenu de se conformer à la loi. Les modalités d'application varient cependant en fonction de la taille de l'entreprise.

À quel moment?

Les employeurs doivent se préoccuper dès maintenant de l'équité salariale, puisqu'ils devront commencer à verser les ajustements salariaux requis au plus tard le 21 novembre 2001.

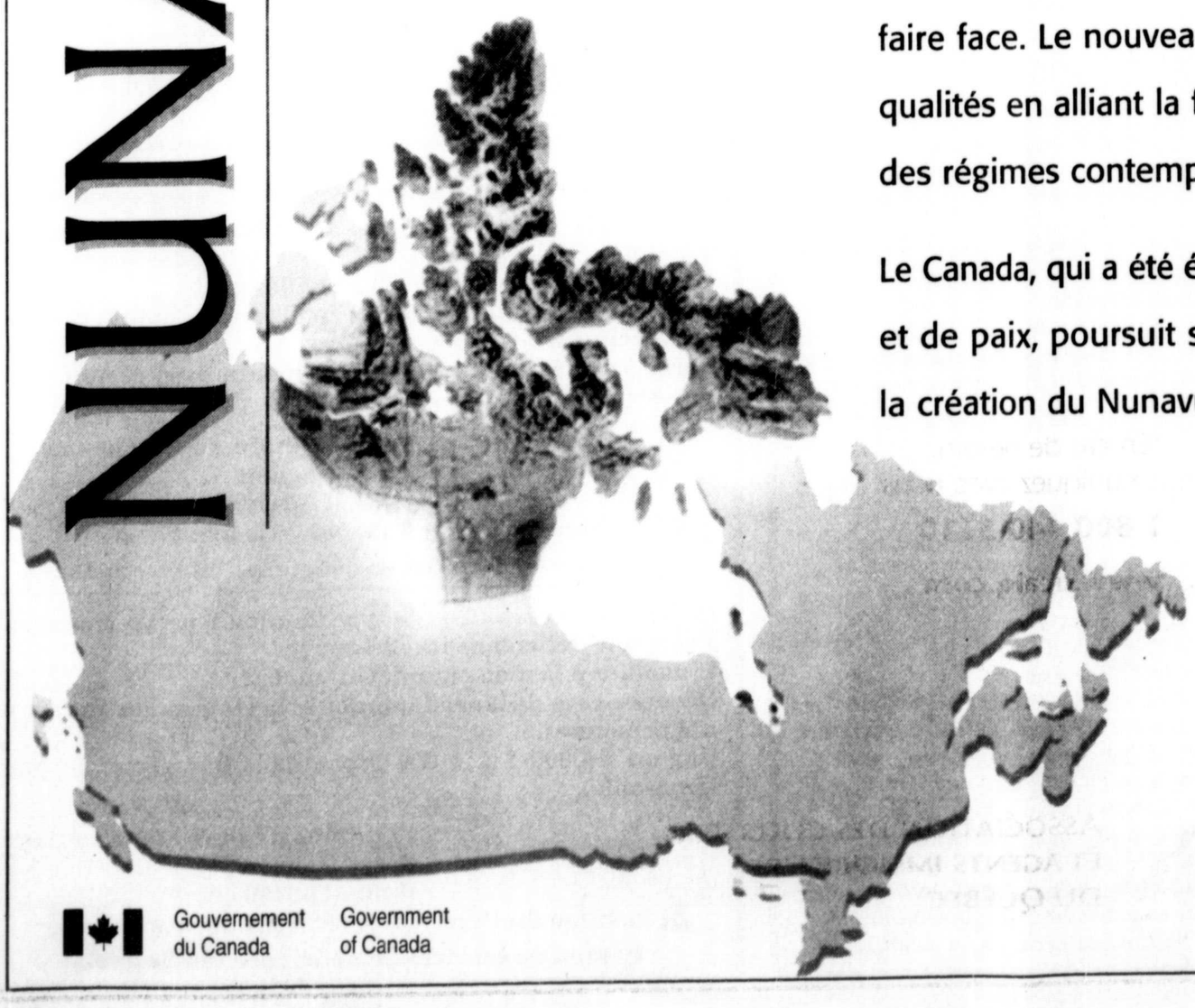
POUR PLUS D'INFORMATION:
SANS FRAIS: 1 888 528-8765
RÉGION DE QUÉBEC: 528-8765
Courriel : equite.salariale@ces.gouv.qc.ca
Internet : www.ces.gouv.qc.ca

Gouvernement du Québec
Commission de l'équité salariale

L'équité salariale, une mesure à appliquer sans faute!

NUNAVUT

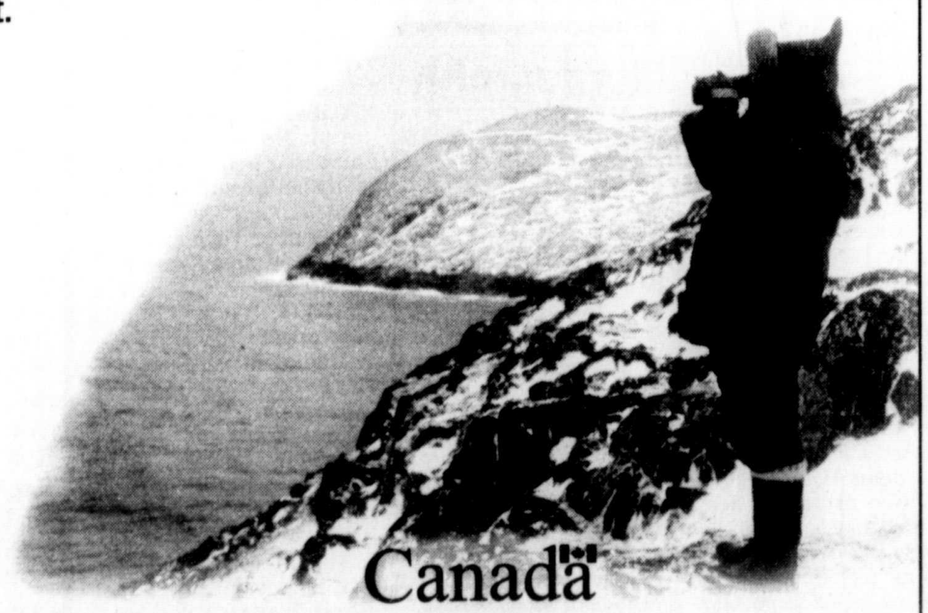
Le 1er avril 1999, un nouveau territoire verra le jour : le Nunavut.



Le Nunavut, qui signifie « notre terre » en inuktitut, est le territoire ancestral des Inuits de l'Arctique de l'Est. Avec une superficie qui constitue le cinquième de celle du Canada, le Nunavut abrite une population jeune et dynamique de près de 25 000 personnes.

Le Nunavut doit certes relever de formidables défis, mais il offre également la promesse d'un avenir meilleur à sa population. Les résidants du Nord ont toujours fait preuve d'initiative et d'ingéniosité et ont toujours su s'adapter aux situations auxquelles ils devaient faire face. Le nouveau gouvernement du Nunavut reflétera ces qualités en alliant la fine fleur des valeurs traditionnelles inuites et des régimes contemporains.

Le Canada, qui a été établi dans un esprit de collaboration, de démocratie et de paix, poursuit son évolution avec cette réalisation unique : la création du Nunavut.



Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada



Aujourd'hui encore, trop de contrats de vente et d'achat de résidences se font à la légère.

Pourtant, quand il s'agit de vraiment protéger vos transactions immobilières, le recours aux professionnels certifiés par l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (ACAIQ) demeure la seule vraie assurance.

La mission de l'ACAIQ consiste à protéger le public par des services et des mécanismes qui lui sont exclusifs:

- **certification obligatoire**
- **service d'information**
- **comité d'inspection professionnelle**
- **comité de discipline (syndic)**
- **assurance responsabilité professionnelle**
- **fonds d'indemnisation pour les victimes de fraude.**

Pour vraiment protéger vos transactions immobilières, recourez aux services de courtiers et d'agents certifiés.

En cas de besoin,
communiquez avec nous.

1 800 440-5110

www.acaiq.com

ASSOCIATION DES COURTIERS ET AGENTS IMMOBILIERS DU QUÉBEC

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

MARCH						1999
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

APRIL						1999
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	-
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

BRYSON - Bryson Lions Club Old Time Dance every Saturday night at the Bryson Lions Hall at 9 pm. Music by The Brysonnaires. Hot lunch at midnight. $6 per person. Everyone welcome. otc

SUMMER PLANS - As you make plans for summer, remember that Logos Land Resort, on beautiful Astrolabe Lake in Cobden does have fully serviced seasonal campsites still available for 1999! Excellent pricing at just $700 plus GST. Campers receive a substantial discount for both seasonal and daily waterpark passes. Right next door is the Championship 18 hole Oaks of Cobden Golf Course. Call today for more information 613-646-9765 or visit our website at http://www.logosland.com. 4ba7

FRIDAY, MAR. 26 - All-you-can-eat Spaghetti Supper at PPHS from 5:00 - 7:00 pm, sponsored by the Shawville Rotary Club. $5 adults, $4 children. Proceeds to High School special projects. 4bm24

SATURDAY, MAR. 27 - 7 pm - Quyon - Euchre Tournament and Rummoli, Quyon Legion Hall. Advance tickets $5, at the door $6. 458-2032. bm24

SUNDAY, MAR. 28 - 7 pm - Shawville - An evening of music with Les Grant and Company. Standard Church, 586 Main Street. Tel.: 647-2535. bm24

SUNDAY, MAR. 28 - Palm Sunday Church Service, 9:30 am, at St. James Anglican Church, Otter Lake, QC, with Rev. James Collins. xm24

FRIDAY, APR. 2 - Good Friday Service sponsored by the Shawville Clergy Association will be held at Bethel Pentecostal Church at 7 pm. Everyone welcome. For information call 647-3819. 2bm31

SATURDAY, APR. 3 - 4 pm to 7 pm - Spring Pancake Supper, Zion Lutheran Church, Schwartz, QC. Potato and regular pancakes, sausages, fresh maple syrup. Dessert. Adults $6, children $3. Everyone welcome. 2bm31

SATURDAY, APR. 10 - Galetta Sale Barn - Horse sale - Tack 10 am, Equipment 12 noon, Horses 1:30 pm. For information call Ernie 613-623-3439 or 613-832-5810. Consign early. 6ba7

SATURDAY, APR. 17 - 9:30 pm - 1:30 am. Shawville Clarendon Fireman's Ball. Music by Tiger Tanner and The Wildhearts at Shawville Lions Hall. Tickets available from any fireman or at the door. Lunch served. Door prizes. 4ba7

SATURDAY, MAY 8 - 2 pm to 4 pm - Annual Tea of the Ladies' Auxiliary at the Pontiac Reception Centre. Please support our freewill offering fundraiser. xm24

COMING EVENTS

Ireland Tour - June 13 - 28, 1999 - Almost all inclusive. Escorted by Guy Jamieson and Con Hunt. Details Highland Travel, Renfrew. 1-800-865-8738 or (613) 432-5815. Evenings (613) 432-3269. 10bm31

MISCELLANEOUS

Photos - EQUITY photo reprints available - if we took it, you can buy it - $8.00 + taxes, payable in advance. Drop into THE EQUITY to place your order. xtc

Ribbons - Family reunion, track and field, etc. Gold foil stamped, 1 3/4 " wide, assortment of ribbon colours. Pontiac Printshop 647-2204.

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. "We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

Laminating - The Pontiac Printshop "Home of THE EQUITY" can laminate all your documents from business card size to legal, 133 Centre Street, Shawville, 647-2204.

Wedding invitations and accessories. With every order of $200.00 and over receive a free 1 year subscription to THE EQUITY plus your wedding photo and write up in THE EQUITY. Select at home - our wedding books can be taken out overnight. Pontiac Printshop Ltd. 819-647-2204.

Business cards - 500 cards for $21.49 plus tax, includes your choice of 2 mainlines, raised black, blue or red ink on white stock. Specified layout only. Pontiac Printshop Ltd, 133 Centre Street, Shawville, QC. Phone 647-2204.

Wood, pressed, 3/4" thick, 12 ft long, 5 ft 2" high. Ten sheets or more $10 each or $12 per sheet. 458-2544. otc

Cabinet, one four-drawer heavy duty steel. Regular price $394, sale price $249. Pontiac Printshop, Shawville. 647-2204. xtc

Call us now for all your carpet, vinyl or ceramic installations. No job too big or too small. We install a purchase from our store or elsewhere. John Lambert Carpets, 65 Raglan St. S., Renfrew, Ont. 613-432-8111. otc

Office furniture needed? We can supply you with desks, chairs, filing cabinets, fax machines, calculators, office stationery, artistic supplies and much more. Everything you need is here - Check our prices first. Call THE EQUITY today 819-647-2204. xtc

Sawmill $4895 saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, RR2, Kilworthy, Ontario P0E 1G0. qm24

Princecraft SP 176 fish and ski boat, 115 h.p. Johnson motor and trailer, $15,000. Phone 647-5015. 2xm31

MISCELLANEOUS

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. otc

Two new computer games. $60 OBO. Phone 647-3092. xtc

$$Chocolates$$ Attention students. Sell chocolate bars to buy a new CD player, a Nintendo or CD's. Managers wanted. 1-800-383-3589. qm24

M & R Feeds is your local dealer for Cover-All Buildings. 18' to 72' wide models available. 15 year warranty. (613) 735-3689. 4bm31

Why'd the chicken cross the road? To get to "M & R Feeds Chick Days!" May 4th, May 21st, June 15th, and July 7th. Pick-up dates. Poultry Starter & Grower Feed Programs. Poultry Supplies Program - April save 10%, May save 5%. M & R Feeds, "Just a Hen's Trot Away!". Quyon 458-2023. 4ba7

Bows - Jennings machined Ext. RH 80 lbs sights stab. arrowrest Quiver used $600. Bear Superstrike XLR RH 60 lbs new $325. XI Silverhawk RH 60 lbs new $225. PSE Mach II overdraw 60 lbs RH used $225. Jennings Ultrastar 80 lbs LH new $275. Pontiac Archery 647-5511. bm24

Sale still on at John Lambert Carpets, 214 Raglan St. So, Renfrew. 613-432-8111. All in-stock carpet and vinyl. No tax. 10% off all ceramic and area rugs. 2bm31

Farmall "C" tractor, mint condition. New custom-built 60" cut lawn mower $4600. Tel.: 647-2627. 1xm24

Trees and shrubs, rare and native. Hardy fruit and nut trees. Vines, hedgings, and evergreens. Lots of satisfied Quebec customers. Golden Bough Tree Farm. P.O. Box 55, Marlbank, Ontario K0K 2L0. Catalogue. (English and Latin). qm24

FARM LIVESTOCK

Bulls - Blue Paper eligible Red Angus bulls for sale. 613-524-5380. 4bm31

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

FARM PRODUCE

Fertilizer - seed grain - grass seed, etc. - for all your cropping needs. Barclay, Dick and Son Farm Supplies 613-649-2440 or evenings 613-649-2620. 6bm31

Alfalfas, clovers, timothy, trefoil - numerous varieties, very competitive prices. We also carry *frost seeding* mixtures. Barclay, Dick and Son Farm Supplies 613-649-2440 or evenings 613-649-2620. 6bm31

Hay - square bales, $1.50 per bale, picked up at Quyon. 458-2544. 2bm31

Hay - round bales, 4 x 5, hard core, stored inside. 827-1818. 4ba14

FARM PRODUCE

Hay - round bales, 5 x 4, $25. 458-3244. 2bm31

100 bales of wrapped haylage. Phone 647-3007. 2xm31

FARM EQUIPMENT

Case backhoes 2580 K 4 x 4's, Case Super E, 580 Super E, 580 B, 580. Several farm tractors. 613-432-2424. bm24

CARS AND TRUCKS

1990 - GMC Sierra short box, step side, 4x4, fully loaded, asking $8000, negotiable. Phone 648-2372 or 683-1174. bm24

1990 - Ford F 150 pick-up, auto, O/D. 1989 - Toyota Tercel, 2-door sedan, auto. 1987 - Mercury Tracer, 4-door, 5-speed. 1982 - Volvo 245 station wagon, standard. Richard Ledbetter 647-3651. 2xm31

Pembroke Honda - 1-800-273-0319 - 732-3673 - 1988 Honda Accord EX-I; 1992 Honda Accord EXR Blk; 1992 Honda Accord EXR Grn; 1991 Prelude SR; 1995 Plymouth Neon Sport; 1995 Honda Civic; 1988 Dodge Caravan; 1989 Jeep Laredo; 1993 Cadillac Seville; 1995 Ford Taurus W; 1995 Chrysler Cirrus; 1997 GMC EX 7 Cab 4 x 4. "We Buy Used Hondas." bm24

1992 - Sunbird, 4-door, auto, air, cassette, one owner, 143 k, $5,800. Safetied. 458-2182. 2bm31

1988 - Ford F 150 XLT Lariat, good condition, loaded, price $3200. Phone 647-5584. bm24

WANTED TO BUY

Almost anything: From the attic to the basement, used furniture, antiques, one item or complete household. Cash paid. Complete auction services available. Call André Chrétien 648-5540. otc

Buying sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teasets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, 514-684-3528. qm24

FOR RENT

Bryson - 3 bedroom semi-detached house, must have native proof. Habitats Metis du Nord. Phone 648-3870. 2bm24

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat. 648-5622. 2xm24

Calumet Island - 61 chemin des Outaouais. One bedroom apartment, private entrance, fridge and stove. Phone 648-2035. otc

Luskville - May 1st, 2 bedroom house, washer and dryer, large garage, on Hwy. 148. 455-2533. 3ba7

Otter Lake - 1 and 2 bedroom apartments, heated and lighted, available immediately. Phone 453-7446. 2xm31

Quyon - apartment for rent. Phone 458-2348. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, Elizabeth Court, Shaw Street. 648-2222. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

Shawville - 1 and 2 bedroom apartments. Phone 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - 1 bedroom apartment with dishwasher. $325 per month. 647-2697. bm24

Shawville - bungalow, 3 bedrooms, double garage, large lot. Available April 1, 1999. 647-5245. 2xm31

At Shawville Shopping Plaza, 1800 sq. ft. space with 10 private rooms, reception area, coffee room, bathroom, air conditioning, wheelchair accessible. Designed for office space and/or doctors' clinic/shared space an option. Contact Robert McCord 647-2825, Jim Hodgins 647-3019. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Luskville - All brick bungalow, large garage, 1 acre plus, 3 + 1 bedrooms, pool and wood stove. 819-455-9569. 2bm24

Mansfield - Farm land for sale, 367 acres, pasture land now. Completely electric fenced. Phone 819-683-3500 evenings. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Norway Bay - Home away from home - Four-season/2 bedroom cottage, Norway Bay, QC. Beautifully maintained, many improvements, large lot, guest cabin, tool shed. Large master bedroom, dining room, living room, kitchen and breakfast nook, large family/sunroom, large covered deck. Asking $89,900. Available immediately. Call evenings and weekends. 613-237-9614 or 613-233-7754. 4xa14

Shawville - 262 Thomson. Spacious 4 bedroom home, hardwood floors, 2 1/2 baths, finished basement. $125,000. 647-5116. 3xm24

Shawville - large 3 bedroom bungalow, 2 full baths, hardwood and ceramic floors, 2 fireplaces, double lot in quiet neighborhood, $99,000. 386 Birch Street. Phone 647-2977. 2bm31

Well established convenience store for sale. Centrally located in Pontiac. Serious enquiries only. Apply to Box C, THE EQUITY, 133 Centre Street, Shawville, QC J0X 2Y0. otc

HELP WANTED

Careful, dependable person required for permanent work with gravel processing equipment. Welding and/or mechanical experience an asset. Non-smoker required. Apply in person. Nesbitt Aggregates. 613-432-8407. M - F, 9 - 4. bm24

TENDERS

Fire Hall Construction
Tender for the construction of a Fire Hall by the Municipalities of Shawville and Clarendon to be located in the town of Shawville on lot 84, at the corner of Queen Street and Centre Street. The tender must include the supply of all materials, digging and preparation for foundation and trenches, all labour and construction cost related to the completion of the building. All work and materials must be in accordance with all CSA and Quebec building regulations. All work must be completed within 4 months of contract signature. Please include reference if possible.
The tender document can be picked up at the Shawville Town Hall only.
Sealed tenders plainly marked as to contents, will be received by the Secretary-Treasurer of the Municipality of Shawville, at the Town Hall, 350 Main Street, P.O. Box 339, Shawville, QC, until 4:00 pm April 9, 1999.
Fax No. (819)-647-3732
Tel. No. (819)-647-2979
The lowest tender or any tender will not necessarily be accepted. 0-1-m24

Municipality of Allumette Island
Tenders
The municipality of Allumette Island is asking for tenders for the supply and delivery of granular 'B' gravel and 0" - 3/4" crush gravel.
Each tender must be in a sealed envelope clearly marked: "TENDER FOR GRAVEL # 1105."
Tenders will be accepted until 4:00 pm Tuesday, April 6, 1999 at the office of the Municipality, 120 King Street, Chapeau, QC, J0X 1M0. The tenders will be opened at a Council meeting on the same day which will take place at the St. Joseph Municipal Hall at 7:00 pm.
Will be taken into consideration, only tenders presented on the special documents prepared for this exercise and accompanied by a certified cheque or bid bond representing 10% of the amount of the tender.
All interested parties can obtain the documents relative to this tender offer by applying at the office of the municipality of Allumette Island, 120 King Street, Chapeau, QC, J0X 1M0 during normal office hours.
The municipality of Allumette Island reserves the right not to accept the lowest or any of the tenders received and will not assume any obligation of whatever nature towards the bidders.
Information: Richard Vaillancourt (819) 689-2266.
Richard Vaillancourt
Municipal Director
Municipality of Allumette Island
120 King Street
Chapeau, QC
J0X 1M0 0-1-m24

TENDERS

La Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes
Appel d'offres
La municipalité de L'Isle-aux-Allumettes demande des soumissions pour la fourniture et la livraison de gravier de catégorie 'B' et de gravier 0" - 3/4" concassé.
Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante: "SOUMISSION POUR GRAVIER # 1105."
Les soumissions seront reçues jusqu'à 16h00 le mardi 6 avril 1999 au bureau de la municipalité, au 120, rue King, Chapeau, QC, J0X 1M0. Les soumissions seront ouvertes lors de la séance du Conseil tenue le même jour à la salle municipale de St-Joseph à 19h00.
Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10% du montant de la soumission.
Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, en s'adressant au bureau de la municipalité de L'Isle-aux-Allumettes, 120, rue King, Chapeau, QC, J0X 1M0, durant les heures normales de bureau.
La municipalité de L'Isle-aux-Allumettes ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissions.
Renseignements: Richard Vaillancourt (819) 689-2266.
Richard Vaillancourt
Directeur municipal
Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes
120, rue King
Chapeau (QC)
J0X 1M0 0-1-m24

SERVICES

Interior/exterior renovations. Windows, doors, siding, seamless eavesthroughing. D.R. Sales 647-6555. otc

Carpet & upholstery cleaning. Lloyd Hodgins 647-3841. otc

Interior/exterior painting, house repairs and roofing. Free estimates 647-2894 Brent. 4xa7

Campbell's Bay - Rooms with private bathrooms for seniors, to rent by the week or month, St. Joseph's Manor, 24 Reid Street. Contact Marilyn 648-5905. 2bm31

DD's Day care is now filling positions, up to age 4. Call 647-3797 for info. bm24

RENFREW STOCK
FREE REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

NOTICES

Going into business - we can supply you with new desks, chairs, filing cabinets, fax machines, calculators, office stationary, artistic supplies and much more. Everything you need is here - Check our prices first. Call THE EQUITY today. 819-647-2204 or fax 819-647-2206.

Gagnez $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'information: Envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400, rue Dundas Ouest, Suite 541, Ref. 453, Mississauga, Ont. L5K 2R8. 4xm24

Montessori teacher with upper elementary experience required in Vancouver, starting Sept. 99. Fax résumés and inquiries to: 604-839-9900. Further information available on internet at: http://members. home.net-montessori. qm24

Invitations pour propositions
Des propositions sont demandées de la Municipalité des Cantons Unis de Leslie-Clapham-et-Huddersfield pour l'opération du casse-croûte au Centre Touristique du lac Leslie pour la saison estivale 1999.
Les invitations seront reçues au bureau municipal situé au 15, avenue Palmer, C.P. 70, Otter Lake, QC J0X 2P0 jusqu'à vendredi, le 2 avril 1999 à 14h00.
Anita Lafleur
Secrétaire-trésorière et
Directrice générale. 1-0-m24

TENDERS

Invitations for proposals
Proposals are invited on behalf of the Municipality of the United Townships of Leslie-Clapham-and-Huddersfield for the operation of the snack shack at Leslie Lake Tourist Centre for the 1999 summer season.
The proposals will be received at the municipal office, situated at 15 Palmer Avenue, P.O. Box 70, Otter Lake, QC J0X 2P0 until Friday, April 2nd, 1999 at 2:00 pm.
Anita Lafleur
Secretary-treasurer and
Director general. 1-0-m24

BUSINESS OPPORTUNITY

Have you ever wanted to be at the right place and time? For the most important $$$ money message of your life, call (24 hours) 416-390-9897/1-800-922-2545. qm24

Cash In/Cash Out Coke, Pepsi, Hostess, M&M. Restock established unique vendors in your area. No seller. Full-time, part-time. Minimum investment $13,980. 1-888-503-8884 (24 hours). qm24

Payphones - Now you can own them. Most financially secure home-based business in the world. $250K/yr poten. Min. invest. $9,600. Invest. is guaranteed. Serious inq. only. Call for your free video kit. 1-800-253-9779 qm24

Join the Excel Canada Team - A teleglobe company! Profit from the telcom explosion. Start your own business as an independent representative. Call 514-851-0558. qm24

PERSONALS

Why sit there wondering about life? Accurate, honest, 24 years experience. Rollande, reading by telephone or office. Mastercard or Visa accepted. 819-684-6125. xja30/00

BIRTHS

Lance-Shea - Mark and Tracey are pleased to announce the arrival of their precious little girl, Brianna Taylor Sharon, on Wednesday, March 10, 1999 at 11:10 pm, weighing 7 lbs 10 oz and 22.5 inches long.
Delighted grandparents are Anne Murdock, Emmett Shea and Pauline Lance and smiling down from Heaven is Papa George.
Special thanks to Dr. Talko, Dr. Potvin, Paulette, Andrea and OR staff for their promptness, Madonna, Davinder and the wonderful nursing staff at the Pontiac Community Hospital for their TLC.

MacIntosh-Smith - Ken and Jen are pleased to announce the safe arrival of Jordan Matthew at the General Hospital, Thunder Bay, Ontario, on February 7, 1999. A brother for Connor Gregory. Proud grandparents are Rick and Ruth Smith, Thunder Bay, Peter MacIntosh, Shawville and Mary Napier, Vancouver.

THANKS

Eady, Norman - In regards to the "Bowl for Health... and Fun" tournament held in Renfrew on March 14, 1999.
I wish to thank a team led by Isabelle Roger Lacroix and friends, Rose and Ed Gutoskie, Rita Pigeon and Don and Melissa Hewitson, for raising over $600 of the $9,000, which will be donated to the Hemodialysis Unit at the Renfrew Victoria Hospital.
Thank you to everyone who participated and donated to the cause. Bowling shoes were donated for the afternoon by the Bowldrome and prizes were donated by the six Renfrew County Loyal Orange Lodges.
A lot of fun was had by all, with some good scores and some not so great.
Thank you again.
Norman Eady
Chairman.

IN MEMORY

Brown - In loving memory of a dear wife and mother, Mrs. Clarence Brown, who passed away March 27, 1985.
A little tribute small and tender,
Just to say we still remember.
Memories are like threads of gold,
They never tarnish or grow old.
Clarence and Manly.

IN MEMORY

Dale, Marjorie and Elwood - In loving memory of our dear mother, grandmother and great-grandmother, Marjorie (née Brownlee) who passed away March 24, 1996 and our dear father, grandfather and great-grandfather, Elwood, who passed away February 16, 1978.
Silently we think of them with all the love within,
Silently we hope and pray our message they'll receive,
Though on earth they are no more,
Their spirits are gone to rest,
Thankful for the parents they were,
We had the very best.
We think of you in silence,
We often speak your name,
But all we have are memories,
And your picture in a frame.
In our homes they are fondly remembered,
Sweet memories cling to their names,
Those who loved them in life sincerely,
Still love them in death just the same.
Their resting place we visit,
And place flowers there with care,
But no one knows the sorrow,
As we turn and leave them there.
Forever loved and sadly missed by Helen, Norris, June, Doug, Sandra, grandchildren and great-grandchildren and loving sister Kaye Ledingham.

Gibbons - In loving memory of Ray who passed away March 23, 1991 and Brian who passed away February 27, 1996.
Sadly missed along life's way,
Quietly remembered every day,
No longer in our lives to share,
But in our hearts they are always there.
Noreen, Mandy and David.

Hamel - In memory of Papa George Hamel C.D. who passed away April 8, 1996.
Those whom we love go out of sight,
But never out of mind;
They are cherished in the hearts
Of those they left behind.
Loving and kind in all his ways,
Upright and just in all his days;
Sincere and true in heart and mind,
Beautiful memories he left behind.
Lovingly remembered by Meagan, James, Lindsay, Michelle.

Hamel - In loving memory of our dear husband and father, George Hamel C.D. who passed away April 8, 1996.
Three years since the sad day
The one I loved was called away;
God took him home, it was His will,
But in my heart he liveth still.
In our hearts forever,
Joan, Debbie, Steve and Michael.

Richard - In loving memory of a dear husband, dad, grandfather and great-grandfather, Joseph-Lee Richard, who passed away March 28, 1998.
Every morning that we wake up dear Lord,
We wonder what went wrong,
We wonder why you were taken,
And why it hurts so long.
Please hold him in your arms, dear Lord,
And treasure him with care,
Make up for all he suffered,
And all he had to bear.
Please whisper in his ear, dear Lord,
In case he didn't hear,
How much we truly loved him,
And wish that he was here,
Bringing many a silent tear.
Forever loved and remembered.
Your loving wife Lillianne, children Cecilia, Sylvio, Diane, Shirley, Nancy, Susan.

Richard/Horner, Greeta - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother, Greeta, who passed away March 26, 1998.
In a quiet country graveyard
Where the gentle breezes blow,
Lies the one we loved so dearly
Whom we lost one year ago.
Her resting place we visit
And put flowers there with care
But no one knows the sorrow
As we turn and leave her there.
Forever in our hearts.
Love Ellis, Peter, Sherri and Travis.

THE EQUITY Pontiac Plus

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

2 journaux papers 1 prix price

PLUS OUR WEB PAGE

15 mots pour 8,50 $*. 15 words for $8.50*.

	1 semaine 1 week	2 semaines 2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

* Plus taxes - Taxes extra.

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.

133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206 VISA accepted

Classified

IN MEMORY

Richard/Horner, Greeta - In loving memory of our dear daughter, Greeta, who passed away March 26, 1998.
May the winds of love blow softly
And whisper for you to hear
That we still love you dearly
And wish that you were here.
We hold you close within our hearts
And there you will remain
To walk beside us all our lives
Until we meet again.
Sadly missed and forever loved.
Mum and Dad.

Richard/Horner, Greeta - In loving memory of a dear sister, Greeta, who passed away March 26, 1998.
There will always be a heartache,
And often a silent tear,
But always precious memories
Of the days, Greeta, when you were here.
Sadly missed and forever loved by Freeda, Idena, Angus and families.

Sparling - In loving memory of a my dear husband, Clinton James Sparling, who passed away March 24, 1998.
It's been one lonely year since you fell asleep never to awaken,
I guess God thought you suffered enough on this earth,
With being in the war and all your sickness,
So He took your hand to His beautiful garden,
So you could rest in peace.
You were my love, my companion for a lot of years,
I miss you C.J.
Some day we'll meet again and be happy.
My love is with you always.
I love you.
Viola.

IN MEMORY

Sparling - In loving memory of a dear father and father-in-law, Clinton Sparling, who passed away so peacefully the morning of March 24, 1998.
There's not a day goes by that I don't think of you.
I really miss that big smile you gave me as I walked through the door.
I thank God for giving us that last afternoon at the restaurant to talk over a cup of coffee.
You seemed so happy, laughing or joking with some of your friends that were there.
I didn't realize it would be our last day together.
I'll always remember it as a happy one.
Dad, I really miss you and I know you're finally rid of all your pain and suffering.
Lovingly remembered and missed always.
Heather and Barney.

Sparling - In loving memory of a dear father, father-in-law and grandpa, Clinton Sparling, who died peacefully in his sleep one year ago today, March 24, 1998.
Dad, I guess it was your time to go
God chose this day for you,
A special man you were to us
There are no words to explain,
The loss we feel each day
Each time we think of you.
You were such a loving father
A heart as pure as gold,
Now all that we have left
Are the memories of you
We cherish and hold
Deep within our hearts
Silent tears I still cry
Each time I think of you.
Always loved and forever cherished in our hearts.
Marlene, Rock, Trish and Rocky.

IN MEMORY

Sparling - In loving memory of a special dad, Clinton Sparling, who passed away on March 24, 1998.
We think of you in silence,
And often speak your name,
All we have now are memories
And your picture in a frame.
In life we loved you dearly,
In death we love you still,
In our hearts you had a place
No one can ever fill.
It broke our hearts to lose you,
But you did not go alone,
For part of us went with you,
The day God called you home.
Love always,
Your son Robert and daughter-in-law Beverly.

DEATHS

Dagg, Lawrence Cedric - Peacefully in hospital, Shawville, QC, on Sunday, March 21, 1999, Lawrence Dagg in his 69th year. Son of the late Roy Dagg and Edna Bean. Predeceased by his loving wife Theresa Murphy. Dear father of Edgar (Eva), Cobden, Susan Thompson (Brian), Shawville and Tammy Glenn (Colin), Carleton Place. Dear brother of Clarence, Orleans and Isobel, Pembroke. Sadly missed by grandchildren Chris (Lise), Stacey, David and Matthew and great-grandchildren Vanessa and Alanah.

There will be no visitation. Cremation. A memorial service will be held on Saturday, March 27, 1999 at 1 pm at the Shawville United Church. Interment Maple Grove Cemetery to follow in the spring. Arrangements entrusted to W.J. Hayes & Sons Funeral Home, 647-2221. In lieu of flowers, donations to the Pontiac Community Hospital CT Scan Fund would be appreciated.

IN MEMORY

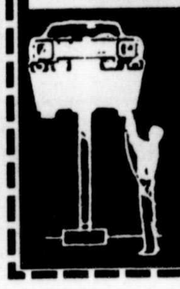


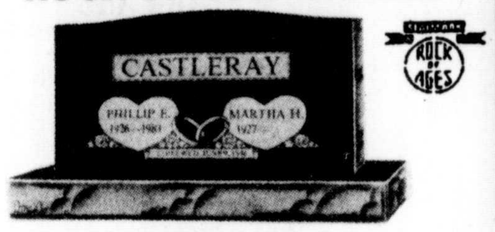
Sparling - In memoriam of our dear mother and best friend, Emma Pauline Krose Sparling, who went to be with her Lord March 22, 1997.
You had a smile for everyone,
You had a heart of gold,
You left the sweetest memories,
This world could ever hold.
To us you were someone special,
What more is there to say,
Except to wish with all our hearts
That you were here today.
We think of you today with love
As we have always done,
We feel again the bitter blow
That never should have come.
Each morning when we awake
Knowing you are gone,
No one knows the heartache
As we try to carry on.
Our family chain is broken now
And nothing seems the same;
On the day you left us, Mother
You did not go alone,
For part of us went with you
The day God called you Home.
If we could have a lifetime wish
And a dream that would come true,
We'd pray to God with all our hearts
For yesterday and you.
Sadly missed by Raymond and Merlin.

IN MEMORY

Sparling - In loving memory of a dear mother, Mrs. Lawrence Sparling, who passed away March 27, 1953.
This month comes with deep regret,
It brings back the day we will never forget.
In our hearts you will always stay,
Loved and remembered every day.
By her family.

WHERE DO YOU TURN
WHEN YOUR DOG OR CAT IS LOST?
THE EQUITY
The link to your community.
133 Centre St., Shawville
647-2204

SPRING
Oil Change Special
(with this ad only)
Only $24.99*
Includes maximum 5 litres of Quaker State oil, filter, grease, top up fluids (up to 1 litre).
Free 20 point inspection included.
(*Valid on most cars and light trucks.)
SMALL ENGINE REPAIR
Available on all types of equipment

FREE CAR WASH
WITH EACH SPECIAL
MIKE'S GARAGE
Hwy. 148, Shawville
647-5889
Expires March 31, 1999

YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
64 Main St., Cobden, Ontario
YOUR AUTHORIZED ROCK OF AGES DEALER


Announces
SPECIAL SEASONAL DISCOUNT
with savings to you on all monuments
For appointment or information:
Call: (613) 646-2275
or TOLL FREE 1-800-661-4354
Contact our representative
Terry Fitzpatrick
at 819-689-5692 (pager: 613-635-0181)
Many monuments NOW ON DISPLAY
INDOOR SHOWROOM FOR YOUR CONVENIENCE
Upper Ottawa Valley's Only Monument Manufacturer

If you see news happening, call
THE EQUITY
and you could win for the top
TIP OF THE MONTH
THE EQUITY
"The Voice of the Pontiac since 1883"
647-2204
After 5:00 pm or on weekends call the following numbers with your news tip:
Cellular: 613-799-3595
Heather: 647-1937 Sylvia: 647-5993
Paul: 647-6473 Dave: 647-5167

We're at your service
Call THE EQUITY at 819-647-2204 to place your advertisment

ACCOUNTING - BOOKKEEPING - INCOME TAX
Peter B. Smith, B.Sc., CGA
Certified General Accountant
- QST/GST reports and bookkeeping
- Financial Statements & Personal Balance Sheets
- Personal, Corporate, Trust & Estate Tax Returns
- Proprietorship, Partnership & Corporate Registrations
It pays to hire a professional
314 Main St., Shawville, Quebec
819-647-2403

ANIMAL FEEDS
SHUR-GAIN
H.I. HOBBS and SONS LTD.
Shawville, 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED
DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN
GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

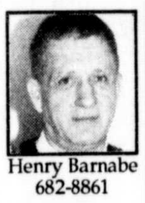
AUCTIONEERING SERVICES
Auctioneering Services
PRESTON CULL
Computerized Auction Services
FREE ESTIMATES
(613) 649-2378
R.R. 1, Douglas, Ontario

REAL ESTATE AGENT
RE/MAX
Remax Direct Inc.
Courtier immobilier agréé
JOAN E. ORR
Agent immobilier affilié
Rés: (819) 647-2562
Pager: (613) 759-0706

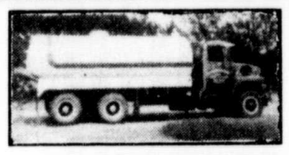

ANTIQUE REFINISHING & REPAIRS
Shawville Antique Furniture Refinishing & Repair
20 years experience
Chair Caning
Upholstery

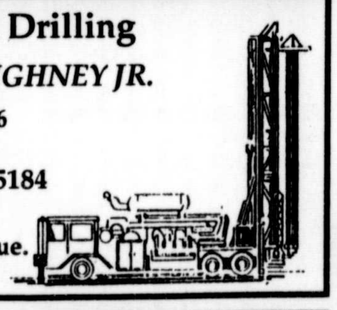

WE NOW BUY GOLD AND SILVER
647-5793
31 Victoria St., Shawville

INSURANCE
Looking for good service at competitive prices

Bob Villeneuve 224-8709

Henry Barnabe 682-8861
HOME - AUTO
COMMERCIAL
LIFE - DISABILITY
INVESTMENTS
"TRY"
O.B. Villeneuve Insurance
370 Churchhill Ave., Ottawa, Ontario K1Z 5C2
722-7222

VETERINARY SERVICES
DR. ALIDA JONG M.V.
DIPL. HOMEOPATHY
84 AYLMER RD., BRISTOL
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
Beachburg, Ontario

WELL DRILLING
JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0


ELECTRICAL CONTRACTOR
PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DU PONTIAC INC.
Since 1947
Electrical Contractor / Entrepreneur électricien
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM - INDUSTRIAL
ELECTRICAL, PLUMBING & HEATING SUPPLIES
24 HOUR SERVICE/FREE ESTIMATES
131 Victoria Ave., Shawville
819-647-2417 Pagers: 364-4471 786-8957
Fax: 819-647-2450
The Smart Choice for Home, Store and Office Installation & Service
Security & Fire Alarm Systems

INSPECTOR - APPRAISER
LESTER McCANN
Residential Home Inspections
Antique Auto Appraisals
P.O. Box 245, Quyon, Quebec J0X 2V0
Tel: 819-458-2626 Fax: 819-458-1057
email: jmccann@cyberus.ca

NOTAIRE - NOTARY
JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

GENERAL CONTRACTOR
CONSTRUCTION ROLATEC CONSTRUCTION
1452 Route 148, Campbell's Bay, QC
Bus: (819) 648-2663 Fax: (819) 648-5765
CONSTRUCTION & RENOVATION
ROY
(819) 648-2013

NOTAIRE - NOTARY
Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

LAWYER
Denis Courtemanche
Lawyer - Mediator
98 Front Street
Box 430
Campbell's Bay, Quebec
J0X 1K0
Tel: 819-648-5000 Fax: 819-648-5048
E-mail: denisavo@qouest.net

WELL DRILLING
Edmond Mainville Inc.
Pump installation and repairs
LICENCED FOR QUEBEC AND ONTARIO
FREE ESTIMATES
NO WATER - NO CHARGE
819-689-2215 - Chapeau, QC
Cell: 613-639-1434

AUTOMOTIVE SALES & LEASING
Mack MacKenzie Motors Ltd.
Renfrew, Ontario
CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO

Sales & Leasing Specialists
Phone:
(613) 432-3684
Fax: (613) 432-7453

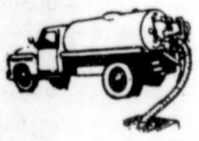
Greg MacKenzie
Jim Brennan

OPTICIAN - OPTICIEN
Randy Godin, Optician
3 FOR POUR 1
EYE EXAM
EXAMEN DE LA VUE
Repairs and some glasses same day!
Réparations et certaines lunettes la même journée

LAURIER OPTICAL
OPTIQUE LAURIER
RENFREW, 108 Raglan St. S. 613-432-4488

REPAIRS AND RENOVATIONS

Construction-Bonne Façon
Do-It-Right-Construction
Donald Lévesque
Licensed contractor
New construction & complete renovations
Phone/Fax: 819-683-5506

LOCAL SEPTIC SERVICE
Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306

Ladysmith, Qué. J0X 2A0

Brownies serve tea at Bristol Town Hall on Mar. 20

Caldwell



To bring you up to date on what fund-raisers are being held for the scan, here is a list. Post this where you won't forget!

Diagnostic Services, PCH, "A Theater Play," held at the PPHS on May 28 and 29. Tickets can be purchased at the X-Ray Dept. at Pontiac Community Hospital. May 29, the Rotary Club has the "Nepean Choir Concert," held McDowell Elementary School.

Posters will be put up at the hospital and in the area. Please look for further information at a later date on each event to come.

As I told you before and want to remind you again, the Lions have small white boxes set up in all of Pontiac. These boxes are for the public to contribute to the CT Scan project. Boxes are located in businesses, banks and clubs. Please let the people know to watch for them.

The Shawville Young Farmers held a dance on Mar. 20.

On May 15, starting at 1 pm, a marathon barbecue and dance will be held at Otter Lake. The day is called "Sharon's Journey." This is a girl who has cancer and wishes all the proceeds from the day to go to the CT Scan fund. The people helping are the Fire Department, the Recreation Association, Les Dames Auxiliaires and the alliances.

If at anytime anyone feels they would like to make a donation towards the CT Scan, they can do so at anytime at this address: The Pontiac Community Hospital Foundation Inc., 200 Argue Crescent, Shawville, QC J0X 2Y0 and they will mail you an official receipt. Make your cheque to the CT Scan Project.

In advance - thank you for reading this and please keep in mind that the CT Scan is something that you or I may be very glad to have here in the Pontiac as one never knows when the need could arise.

In my column this past week I made a mistake. I unintentionally wrote Gail Barr, how I did this I'll never know, as I knew it was Dale Barr who had the birthday. Sorry!

Anniversary greetings and many more to come, go out to Warren and Florence Sparling of Braeside who celebrate their 45th on Mar. 27.

Officially winter ends Mar. 20, but by the looks of it this Friday, Mar. 19, it's not as close as they predict. Be thankful because a quick thaw after all the heavy snow we got could be very costly as well as dangerous to anyone living near open water or even from the thaw of large snow banks which are everywhere.

We all need a good laugh some times and this time of year for most of us is bill time and then on top of it all, my wheels were out of commission for almost a week. So when I got a real chuckle out of a book of quotes and cartoons about marriage, and read some to a friend of mine, she said, "Why don't you pass these on through your column?"

This one was written by Yakov Smirnoff and goes as follows: "I told someone I was getting married and they said "Have you picked a date yet?" I said "Wow, you can bring a date to your own wedding? What a country!"

Can't believe it! Keith and Jill (Shore) Corrigan celebrated their 59th wedding anniversary Mar. 20. How time flies. It just seems like yesterday when Jill was a teacher in Shawville. Congratulations and may you both enjoy many more.

While shopping recently for bird seed at H.I. Hobbs, I looked out the window at that little brick house beside Rowat Insurance and memories came flooding back. I remembered when we were young and we attended the United Church Sunday School. Mrs. A. McKinley, mother of the late Bill and John McKinley, was our Sunday School teacher. What a fine old lady she was. We were given an assignment which no doubt many of you young people today couldn't image us doing. What was it? For a small New Testament, we had to say off by heart the Beatitudes, the Twenty-Third Psalm, the books of the Old and New Testament, the Ten Commandments and the Lord's Prayer. How we worked on this and met in this little brick house with our teacher on Saturday morning to recite these. It had to be done perfectly, so some of us spent more than one Saturday morning at this task. How we worked to receive that New Testament and no doubt throughout the community or wherever you live, you have one of these Testaments to show what you achieved. I talked to a friend of mine on Saturday who remembers well and who also has her New Testament. The words from the Bible have stayed with each and everyone of us and was well worth this dear woman's teaching.

A lovely tea, which was really well attended, was served by the Brownies at the Bristol Town Hall this past Saturday. The leaders of these groups can be really proud of what they have accomplished with these young children.

Birthday congratulations go out to Evelyn Sharpe of Pembroke who celebrated this past Monday.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Lindsay Carson who passed away on Mar. 19 in Pontiac Community Hospital. Beloved husband of Maureen Smith, dear father of Linda, Brenda (Blair) both of Shawville, dear brother of Eleanor Brownlee (Ervin), Rita Garlough (Carl) and brother Art (Opal).

Birthday congratulations go out this week to my grandson Tommy Sharpe of Etobicoke who celebrated on Mar. 22.

You know people think you should know everything that is going on in Shawville. Sorry, I sure don't know, which was clearly demonstrated to me when I went to pay my fire insurance this past week. Oh yes, I went to the old location down by the highway and met with an empty building. I called into Kountry Kookin' and Bob Smith who was having a coffee, looked at me as much as to say and also expressed his views when he said "Where have you been living? They've been gone since last fall." No doubt I had seen or heard of the move to the new plaza, but it just didn't register. I just told Bob I came from back in the sticks. Oh well, it made for a good laugh and will make me more alert to what is going on around me.

This is Sunday morning as I sit here and write, and the weather doesn't sound too promising. What was it I said earlier in one of my columns? If March came in like a lion (which it did), it would go out like a lamb. Oh well, we are not at the end of March yet, but we are officially into spring. At present they're promising us 20 cm of snow and rain over this pm and Monday. Wow! Time will only tell if we miss this or not.

Visiting with Clarence and Carol Tollman on Saturday were Sterling and Barbara Tubman and granddaughter Justine of Ottawa, Ron Spears and niece Kaitlin of Orleans.

Birthday congratulations go out to Dianne Wilson of Norway Bay and Jean Burnett of Shawville who celebrate on Mar. 25.

Do you remember when? The sidewalks of Shawville were wooden, the plow that was used to plow them was a V-shaped wooden plow which was drawn by a single horse? When roads in the winter were not plowed and snow accumulated so high on them that you could look out your upstairs windows and see the sleighs or cutters and drivers? When your parents wouldn't allow you to remove those scratchy long underwear until May or when that red flannel vest was worn with a piece of camphor sewn into it to keep the germs away? When you used barrel staves for skis? Boy, how glad we were to get warm enough weather to shed all this and start skipping, walking on homemade stilts, playing games with marbles or hop scotch. I sure hope the young people of today have as many happy memories as we had. We were never rich moneywise, but the good, clean activities made up for it. Friendship was something you valued and we still do.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Lawrence Dagg of Shawville who passed away this past Sunday.

Mrs. Lindsay Dunn of Deep River and Norway Bay passed away on Mar. 19. Funeral service was conducted in the Community Church in Deep River on Mar. 22. Burial at Norway Bay United Cemetery. To her family and friends, we send our deepest sympathy.

We have lost very dear friends and neighbors from Norway Bay, Lillian and Orville Cinnamon who have been year-round residents of Norway Bay for quite a few years. But alas, it couldn't last for us. Such good neighbors and friends and now they have given in to the urge to move to Winchester where some of their relations live. They will likely be back from time to time, but it's not going to be the same. They will be sadly missed in the Pontiac. Winchester is pretty lucky to have them as residents, but remember you have friends in the Pontiac yet.

Visits to the sugar shack

Bryson



Our deepest sympathy to Brent, Sandra and Kyle Martin of Aylmer on the death of their mother Martha Grier. She was also the sister of Ray Grier of Bryson. Martha's funeral mass was held at St. Mark's in Aylmer on Friday. Burial is in Bryson in the spring.

Visiting with us over the weekend were Wendy and Dave Padget and their two children Thomas and Jessica of Ottawa, Keith and Rita Benoit of Carp. They also visited the sugar bush.

Dalton Twolan also visited the sugar shack where he tasted some syrup. He said it met with his approval.

Visiting with Arlene and Ivan Saunders over the weekend were Karen Saunders and Jim Shanks of Montreal, Glena and Scott and Lise Saunders of Ottawa. They celebrated their parents' 39th anniversary and their father's birthday.

Thanks to the person who left the pictures between our door Sunday between 4:30 and 6 o'clock. They were very good.

Spring sure came in with a vengeance this year. But maybe the white stuff came to get the rest.

Winners of the Golden Age euchre this week were: Door prize Fern Lepine; 50/50 draw Georgette Piche. Men's first prize went to Alfred Dubeau, second to Michael Larocque, Tommy Hearty, Romulus Lasalle, Roger Lafont and Theo Schroder. Ladies' first prize went to Yvette Rodgers, Bella Lasalle, Nicole Lemay and Rose Lance, second went to Eleanor Chouinard, Laurette Larche, Gisele Ralston and Mary Smith.

Have a safe and healthy week.

Otter Lake



Sympathy to the Carson family

Happy birthday wishes to Patricia Russell who has a birthday on Mar. 28. Best wishes from your family.

Natalie Hahn of Pembroke and Kathryn Thoms of Kanata spent their March break with their grandparents, Elizabeth and Clifford Hahn.

Sincere sympathy to the family, relatives and friends of Lindsey Carson who passed away on recently.

PICK OF THE WEEK
1994 F150 XLT 4X4
Local, One owner
trade, low kms
PRICED
TO SELL!



McAllister Ford Mercury Sales
Madawaska Blvd & Hwy 17, Arnprior, Ont. 623-7344

Hearing Aids
MONTHLY SERVICE CENTRE
Wednesday, March 31
12:00 noon to 2:00 p.m.
at Just in Time Truck Stop Restaurant
Hwy. 148, Shawville, Que.
(Batteries available at McCauley Jewellers)
HEARING TESTS by licensed accousticians
ROBILLARD & ASSOC.
HEARING AID SPECIALISTS
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 1-800-567-1580

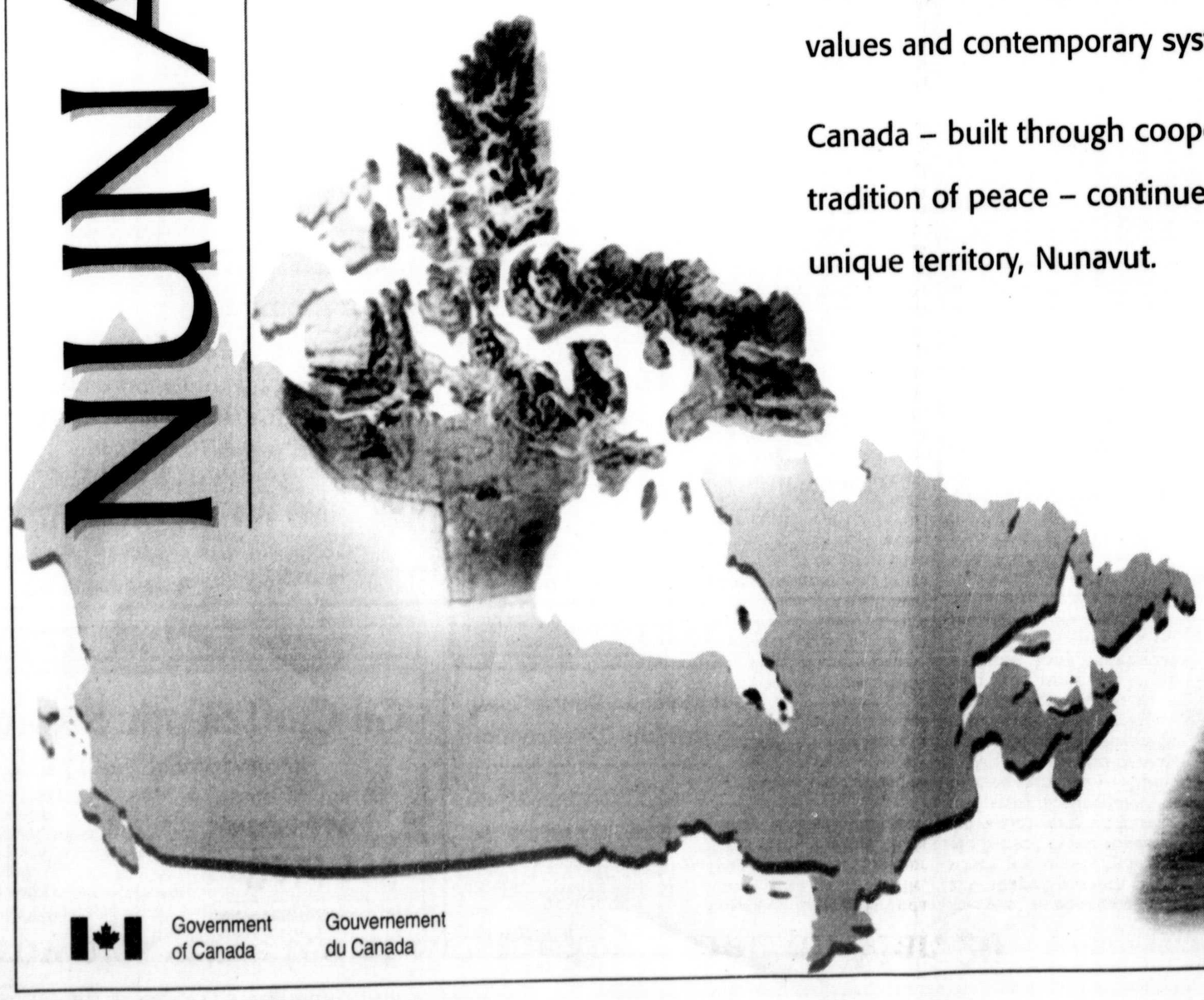
NUNAVUT

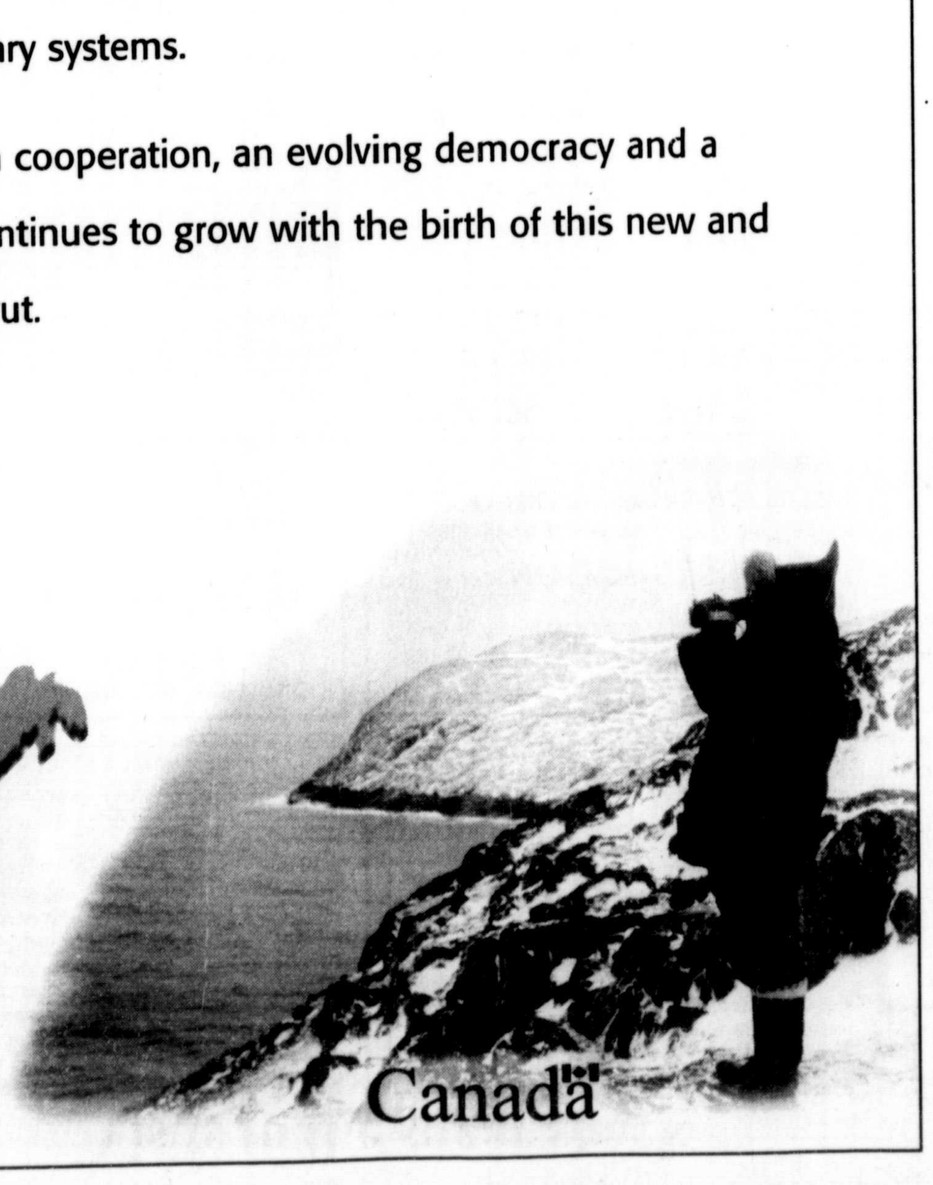
On April 1, 1999,
a new territory will be born.
Nunavut

Nunavut, "our land" in Inuktitut, is the traditional land of the Inuit in Canada's eastern Arctic. This fifth of Canada's land-mass is home to a young and dynamic population of about 25,000.

Nunavut faces formidable challenges, but it also holds great promise for its people. Northerners have always demonstrated resourcefulness, ingenuity and adaptability. The new Government of Nunavut will reflect this in a partnership that incorporates the best of traditional Inuit values and contemporary systems.

Canada – built through cooperation, an evolving democracy and a tradition of peace – continues to grow with the birth of this new and unique territory, Nunavut.





Government of Canada / Gouvernement du Canada

Canada